

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 287



Издание  
на български език

Законодателство

Година 54  
4 ноември 2011 г.

Съдържание

I *Законодателни актове*

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение № 1104/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 година относно правилата за достъп до публично регулираната услуга, предоставяна от глобалната навигационна спътникова система, създадена по програмата „Галилео“ ..... 1
- ★ Решение № 1105/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 година относно списъка на документите за пътуване, които дават право на притежателя им да премине външните граници и върху които може да се поставя виза, и относно създаването на механизъм за създаването на този списък ..... 9

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 1106/2011 на Съвета от 20 октомври 2011 година за изменение на регламенти (ЕС) № 57/2011 и (ЕО) № 754/2009 относно защитата на вида „селдова акула“, определени ОДУ и някои ограничения на риболовното усилие по отношение на Германия и Ирландия ..... 13
- ★ Регламент (ЕС) № 1107/2011 на Комисията от 28 октомври 2011 година за забрана на риболова на северна скарида в зона 3L на NAFO от страна на съдове под флага на Латвия 17

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1108/2011 на Комисията от 28 октомври 2011 година за дерогация от регламенти (ЕО) № 2058/96, (ЕО) № 2305/2003, (ЕО) № 969/2006, (ЕО) № 1918/2006, (ЕО) № 1964/2006, (ЕО) № 1067/2008 и (ЕО) № 828/2009 по отношение на датите за подаване на заявления и за издаване на лицензии за внос през 2012 г. в рамките на тарифните квоти за зърнени храни, ориз, захар и маслиново масло и за дерогация от регламенти (ЕО) № 382/2008, (ЕО) № 1518/2003, (ЕС) № 1178/2010, (ЕС) № 90/2011 и (ЕО) № 951/2006 по отношение на датите за издаване на лицензии за износ през 2012 г. в сектора на говеждото и телешкото месо, свинското месо, яйцата, птичето месо и извънквотните захар и изоглюкоза	19
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1109/2011 на Комисията от 3 ноември 2011 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005 по отношение на еквивалентните методи за тестване за трихинели <sup>(1)</sup>	23
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1110/2011 на Комисията от 3 ноември 2011 година относно разрешаването на ензимен препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044), като фуражна добавка за кокошки носачки, дребни видове птици и свине за угояване (притежател на разрешителното Roal Oy) <sup>(1)</sup>	27
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1111/2011 на Комисията от 3 ноември 2011 година за разрешаване на <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236) като фуражна добавка за всички видове животни <sup>(1)</sup>	30
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1112/2011 на Комисията от 3 ноември 2011 година за изменение на приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 по отношение на вписването за Парагвай в списъка на третите страни, територии или части от тях, от които е разрешен вноса в Съюза на някои видове прясно месо <sup>(1)</sup>	32
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1113/2011 на Комисията от 3 ноември 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	34

## РЕШЕНИЯ

2011/721/ЕС:

★ Решение за изпълнение на Комисията от 3 ноември 2011 година за предоставяне на поисканата от Италия дерогация по отношение на областите Емилия Романя, Ломбардия, ПиEMONTE и Венето по силата на Директива 91/676/ЕИО на Съвета за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (нотифицирано под номер C(2011) 7770)	36
---	----



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Законодателни актове)

## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ № 1104/2011/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 25 октомври 2011 година

**относно правилата за достъп до публично регулираната услуга, предоставяна от глобалната навигационна спътникова система, създадена по програмата „Галилео“**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 172 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) В приложението към Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и Галилео) <sup>(3)</sup> се предвижда, че специфичните цели на програмата „Галилео“ трябва да позволят сигналите, излъчвани от системата, създадена по тази програма, да могат да бъдат използвани по-специално за предоставяне на публично регулирана услуга (PRS), запазена за оправомощени от правителствата потребители, за приложения с чувствително съдържание, които изискват ефективен контрол на достъпа и висока степен на непрекъснатост на услугата.
- (2) Въпреки че съответните разпоредби от Регламент (ЕО) № 683/2008 се прилагат и за услугите, включително за PRS, изброени в приложението към посочения регламент, предвид взаимовръзката между системата, създадена по програмата „Галилео“, и PRS от правна, техническа,

оперативна и финансова гледна точка и от гледна точка на собствеността, е целесъобразно възпроизвеждането на съответните правила относно прилагането на разпоредбите относно сигурността за целите на настоящото решение.

- (3) По различни поводи Европейският парламент и Съветът припомниха, че системата, създадена по програмата „Галилео“, е система за граждански цели, която е под граждански контрол, т.е. тя е създадена в съответствие със стандарти за граждански цели, основани на изискванията за такива цели, и е под контрола на институциите на Съюза.
- (4) Програмата „Галилео“ е от стратегическо значение за независимостта на Съюза по отношение на спътниковата навигация и услугите за определяне на местоположението и за синхронизация и допринася съществено за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.
- (5) Измежду различните услуги, предлагани от европейските системи за спътникова навигация, PRS е услугата, която е и най-защитена, и с най-чувствително съдържание и следователно е подходяща за услугите, при които трябва да бъдат гарантирани стабилност и пълна надеждност. Тя трябва да осигурява на своите ползватели непрекъснатост дори в условията на най-сериозни кризи. Последствията от нарушаването на правилата по отношение на сигурността при използването на услугата не са ограничени до съответния потребител, а се разпростират потенциално и върху други потребители. Ето защо използването и управлението на PRS налагат обща отговорност на държавите-членки за защита на сигурността на Съюза и на тяхната собствена сигурност. В този контекст достъпът до PRS трябва да бъде строго ограничен до определени категории потребители, подлежащи на постоянно наблюдение.
- (6) Поради тази причина е необходимо да се определят правилата за достъп до PRS и правилата за управлението ѝ, по-специално като се уточнят общите принципи за достъп, функциите на различните органи за управление и надзор, условията, касаещи производството и сигурността на приемника, и системата за наблюдение на износа.

<sup>(1)</sup> ОВ С 54, 19.2.2011 г., стр. 36.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 13 септември 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 10 октомври 2011 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 196, 24.7.2008 г., стр. 1.

- (7) Що се отнася до общите принципи за достъп до PRS, поради самата цел на услугата и нейните характеристики ползването ѝ трябва да бъде строго ограничено, като на държавите-членки, Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) се предостави дискреционен, неограничен и непрекъснат достъп във всички части на света. Освен това всяка държава-членка трябва да бъде в състояние да вземе суверенно решение кои потребители на PRS да бъдат оправомощени и за какви цели може да бъде ползвана PRS, включително ползване за целите на сигурността, в съответствие с общите минимални стандарти.
- (8) За да се насърчи използването на европейската технология в световен план, следва да бъде възможно за някои трети държави и международни организации да станат ползватели на PRS, като с тях бъдат сключени отделни споразумения. За защитените правителствени приложения в областта на спътниковата радионавигация редът и условията, при които трети държави и международни организации могат да ползват PRS, следва да се предвидят в международни споразумения, като се приема, че спазването на изискванията за сигурност следва винаги да е задължително. В контекста на такива споразумения следва да е възможно да се позволи производството на приемници за PRS при специфични условия и изисквания, при условие че те са най-малкото равностойни на условията и изискванията, приложими за държавите-членки. В такива споразумения обаче не следва да се включват въпроси, които са особено чувствителни от гледна точка на сигурността, като производството на модули за сигурност.
- (9) Споразумения с трети държави или международни организации следва да се договарят, като се взема изцяло предвид важността на това да се гарантира зачитане на демокрацията, принципите на правовата държава, универсалността и неделимостта на правата на човека и на основните свободи, свободата на мисълта, съвестта и религията, както и свободата на изразяване на мнение и свободата на информацията, човешкото достойнство, принципите на равенство и солидарност, както и зачитането на принципите на Устава на Организацията на обединените нации и на международното право.
- (10) Разпоредбите относно сигурността на Европейската космическа агенция следва да осигуряват степен на защита, съответстваща най-малко на степента, осигурявана с правилата за сигурност, установени в приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията <sup>(1)</sup>, и с Решение 2011/292/ЕС на Съвета от 31 март 2011 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС <sup>(2)</sup>.
- (11) Съюзът и държавите-членки трябва да направят всичко необходимо, за да гарантират безопасността и сигурността както на системата, създадена по програмата „Галилео“, така и на технологията и оборудването за PRS, за да се избегне ползването от неоправомощени физически или юридически лица на излъчените за PRS сигнали и за да се предотврати ползването на PRS за враждебни цели спрямо Съюза и държавите-членки.
- (12) В това отношение е важно държавите-членки да установят система от санкции, приложими при неспазване на задълженията, произтичащи от настоящото решение, и да осигурят прилагането на тези санкции. Санкциите трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.
- (13) Що се отнася до органите за управление и надзор, изглежда, че решението ползвателите на PRS да определят „компетентен орган за PRS“, който да отговаря за управлението и надзора на потребителите, е най-добрият начин за ефективно управление на ползването на PRS, тъй като улеснява отношенията между различните участници, отговарящи за сигурността, и гарантира постоянен надзор върху потребителите, по-специално националните потребители, при спазване на общите минимални стандарти. Следва обаче да се осигури известна гъвкавост, за да се даде възможност на държавите-членки да организират отговорностите си ефективно.
- (14) При изпълнението на настоящото решение обработването на лични данни следва да се извършва в съответствие с правото на Съюза, както е уредено по-специално в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни <sup>(3)</sup> и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) <sup>(4)</sup>.
- (15) Освен това една от задачите на центъра за сигурност на „Галилео“ (центърът за наблюдение на сигурността на „Галилео“ или ЦНСГ), посочен в член 16, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 683/2008, следва да бъде осигуряване на оперативна връзка между различните участници, отговарящи за сигурността на PRS.
- (16) Съветът и върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност следва да играят роля в управлението на PRS чрез прилагане на Съвместно действие 2004/552/ОВППС на Съвета от 12 юли 2004 г. за някои аспекти на експлоатацията на европейската спътникова радионавигационна система, свързани със сигурността на Европейския съюз <sup>(5)</sup>. Съветът следва да одобрява международните споразумения, с които се оправомощават трети държави или международни организации да ползват PRS.

<sup>(1)</sup> ОВ L 317, 3.12.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 141, 27.5.2011 г., стр. 17.

<sup>(3)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

<sup>(4)</sup> ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37.

<sup>(5)</sup> ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 30.

- (17) По отношение на производството и сигурността на приемниците, изискванията за сигурност налагат тази задача да се поверява само на държава-членка, която е определила компетентен орган за PRS, или на предприятия, установени на територията на държава-членка, която е определила компетентен орган за PRS. В допълнение производителят на приемници трябва да е бил надлежно акредитиран от Съвета за акредитация на сигурността на европейските системи на ГНСС, създаден с Регламент (ЕС) № 912/2010 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup> (Съветът за акредитация на сигурността) и трябва да спазва неговите решения. Компетентните органи за PRS отговарят за осъществяване на постоянно наблюдение на спазването както на това изискване за акредитация и на тези решения, така и на специфичните технически изисквания, произтичащи от общите минимални стандарти.
- (18) Държава-членка, която не е определила компетентен орган за PRS, следва във всеки случай да определи точка за контакт за управление на установени вредни електромагнитни смущения, засягащи PRS. Тази точка за контакт следва да бъде физическо или юридическо лице, изпълняващо ролята на център за докладване, или адрес, с който Комисията да може да се свърже в случай на потенциално вредни електромагнитни смущения, с оглед тези смущения да бъдат отстранени.
- (19) Що се отнася до ограниченията на износа, износът извън Съюза на оборудване или технологии и софтуер, свързани с ползването на PRS и също така с разработването на PRS и с предназначенията за нея производство, независимо дали това оборудване, софтуер или технологии са включени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба<sup>(2)</sup>, трябва да бъде ограничен до онези трети държави, които са надлежно оправомощени да имат достъп до PRS по силата на международно споразумение със Съюза. Сам по себе си фактът, че на територията на трета държава е инсталирана референтна станция, която съдържа оборудване за PRS и е част от системата, създадена по програмата „Галилео“, не дава основание тази държава да бъде считана за ползвател на PRS.
- (20) На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с общите минимални стандарти в областите, посочени в приложението, и при необходимост, да го актуализира и изменя с цел да се отчита развитието на програмата „Галилео“. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовянето и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (21) Предвид потенциалното въздействие върху сигурността на системата, създадена по програмата „Галилео“, за Съюза и за неговите държави-членки, както поотделно, така и заедно, е от първостепенно значение общите правила за достъп до PRS и производството на приемници и модули за сигурност за нея да бъдат прилагани по еднакъв начин във всяка държава-членка. Ето защо е необходимо Комисията да бъде оправомощена да приема подробни изисквания, насоки и други мерки за привеждане в действие на общите минимални стандарти. За да се осигурят единни условия за изпълнение на настоящото решение, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията<sup>(3)</sup>.
- (22) Одитите и инспекциите, които Комисията предстои да провежда със съдействието на държавите-членки, следва, по целесъобразност, да бъдат провеждани по начин, сходен с предвидения в част VII от приложение III към Решение 2011/292/ЕС.
- (23) Правилата за достъп до PRS, предоставян от системата, създадена по програмата „Галилео“, са предпоставка за изпълнението на PRS. Комисията следва да анализира въпроса, дали следва да се прилага политика за таксуване за PRS, включително по отношение на третите държави и международните организации, и да докладва пред Парламента и Съвета относно резултатите от този анализ.
- (24) Доколкото целта на настоящото решение, а именно да се определят правилата, при които държавите-членки, Съветът, Комисията, ЕСВД, агенциите на Съюза, третите държави и международните организации могат да имат достъп до PRS, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно поради мащаба на предлаганото действие може да бъде по-добре постигната на равнище Съюз, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (25) Веднага след като PRS стане оперативна, следва да се установи механизъм за докладване и преглед,

## ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

## Предмет

Настоящото решение определя правилата, при които държавите-членки, Съветът, Комисията, ЕСВД, агенциите на Съюза, трети държави и международни организации могат да имат достъп до публично регулираната услуга (PRS), предоставяна от глобалната навигационна спътникова система, създадена по програмата „Галилео“.

(1) ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 11.

(2) ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1.

(3) ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.



## Член 2

**Определения**

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „ползватели на PRS“ са държавите-членки, Съветът, Комисията и ЕСВД, както и агенциите на Съюза, трети държави и международни организации, доколкото тези агенции, трети държави и международни организации са надлежно оправомощени;
- б) „потребители на PRS“ са физически или юридически лица, които са надлежно оправомощени от ползвател на PRS да притежават или да ползват приемник за PRS.

## Член 3

**Общи принципи за достъп до PRS**

1. Държавите-членки, Съветът, Комисията и ЕСВД имат право на неограничен и непрекъснат достъп до PRS във всички части на света.

2. Всяка отделна държава-членка, Съветът, Комисията и ЕСВД сами вземат решение дали да ползват PRS в рамките на своите съответни области на компетентност.

3. Всяка държава-членка, която ползва PRS, взема самостоятелно решение кои категории физически лица, пребиваващи на територията ѝ или изпълняващи официални функции в чужбина от името на тази държава-членка, и кои категории юридически лица, установени на територията ѝ, са оправомощени да бъдат потребители на PRS, както и кои са целите, за които може да бъде ползвана PRS в съответствие с член 8 и точка 1, подточки i) и ii) от приложението. Целите за ползване могат да включват такива, свързани със сигурността.

Съветът, Комисията и ЕСВД решават кои категории техни служители са оправомощени да бъдат потребители на PRS в съответствие с член 8 и точка 1, подточки i) и ii) от приложението.

4. Агенциите на Съюза могат да станат ползватели на PRS само доколкото това е необходимо за изпълнение на задачите им и в съответствие с подробните правила, установени в административно споразумение, сключено между Комисията и съответната агенция.

5. Трети държави или международни организации могат да станат ползватели на PRS само ако, в съответствие с процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз, те участват в следните две споразумения между Съюза и съответната трета държава или международна организация:

- а) споразумение за сигурност на информацията, определящо рамката за обмен и защита на класифицираната информация и осигуряващо степен на защита, най-малко равностойна на защитата в държавите-членки;
- б) споразумение за определяне на реда и условията за достъп до PRS от трета държава или международна организация; такова споразумение би могло да включва производството, при определени условия, на приемници за PRS, с изключение на модули за сигурност.

## Член 4

**Прилагане на разпоредби относно сигурността**

1. Всяка държава-членка гарантира, че нейните национални разпоредби относно сигурността осигуряват степен на защита на класифицираната информация най-малко съответстваща на степента, предоставяна с разпоредбите относно сигурността, установени в приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом и в Решение 2011/292/ЕС, както и че тези национални разпоредби относно сигурността се прилагат спрямо всички потребители на PRS и спрямо всички физически лица, които пребивават на нейна територия, и всички юридически лица, установени на нейна територия, които работят с класифицирана информация на ЕС относно PRS.

2. Държавите-членки незабавно информират Комисията за приемането на националните разпоредби относно сигурността, посочени в параграф 1.

3. Ако стане известно, че класифицирана информация на ЕС относно PRS е била оповестена на лица, които не са оправомощени за това, Комисията, след изчерпателно консултиране със съответната държава-членка:

- а) уведомява създателя на класифицираните данни относно PRS;
- б) извършва оценка на потенциалните вреди, причинени на интересите на Съюза или на държавите-членки;
- в) уведомява съответните органи относно резултатите от тази оценка, придружени от препоръка за коригиране на ситуацията; в този случай съответните органи незабавно уведомяват Комисията относно действията, които възнамеряват да предприемат или вече са предприели, включително действията, имащи за цел предотвратяването на нови случаи, както и относно резултатите от тези действия; и
- г) надлежно информира Европейския парламент и Съвета за резултатите.

## Член 5

**Компетентен орган за PRS**

1. Компетентен орган за PRS се определя от:

- а) всяка държава-членка, ползваща PRS, и всяка държава-членка, на чиято територия е установен някой от органите, посочени в член 7, параграф 1; в такива случаи компетентният орган за PRS се установява на територията на въпросната държава-членка, която без отлагане нотифицира Комисията за определянето на органа;
- б) Съвета, Комисията и ЕСВД, ако ползват PRS. В такъв случай Европейската агенция за ГНСС, създадена с Регламент (ЕО) № 912/2010 (Европейската агенция за ГНСС) може да бъде определена за компетентен орган за PRS в съответствие с подходящи договорености;
- в) агенциите на Съюза и международните организации в съответствие с разпоредбите на споразуменията, посочени в член 3, параграфи 4 и 5. В такъв случай Европейската агенция за ГНСС може да бъде определена за компетентен орган за PRS;

г) трети държави в съответствие с разпоредбите на споразуменията, посочени в член 3, параграф 5.

2. Разходите за функционирането на компетентния орган за PRS се поемат от ползвателите на PRS, които са го определили за такъв.

3. Държава-членка, която не е определила компетентен орган за PRS в съответствие с параграф 1, буква а), във всеки случай определя точка за контакт, която да оказва необходимото съдействие за докладване на установени потенциално вредни електромагнитни смущения, засягащи PRS. Съответната държава-членка нотифицира без отлагане Комисията за това определяне.

4. Компетентният орган за PRS гарантира, че ползването на PRS се осъществява в съответствие с член 8 и точка 1 от приложението и че:

- а) за управлението на PRS нейните потребители са групирани с ЦНСГ;
- б) правата за достъп до PRS са определени и се управляват за всяка група или потребител;
- в) ключовете за PRS и друга свързана класифицирана информация са получени от ЦНСГ;
- г) ключовете за PRS и друга свързана класифицирана информация са предоставени на потребителите;
- д) сигурността на приемниците и свързаните класифицирани технологии и информация се управлява и рисковете се подлагат на оценка;
- е) е създадена точка за контакт, която да оказва необходимото съдействие за докладване на установени потенциално вредни електромагнитни смущения, засягащи PRS.

5. Компетентният орган за PRS на държава-членка гарантира, че образувание, установено на територията на тази държава-членка, може да разработва или произвежда приемници за PRS или модули за сигурност само ако това образувание:

- а) е надлежно акредитирано от Съвета за акредитация на сигурността в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 912/2010, и
- б) спазва както решенията на Съвета за акредитация на сигурността, така и член 8 и точка 2 от приложението относно разработването и производството на приемници за PRS или модули за сигурност, доколкото те са свързани с дейността му.

Всяка акредитация за производство на оборудване, предвидена в настоящия параграф, се преглежда най-малко на всеки пет години.

6. В случай на разработване или производство, посочено в параграф 5 от настоящия член, или в случай на износ извън Съюза компетентният орган за PRS на съответната държава-членка действа като връзка за органите, отговарящи за ограни-

чението на износа на съответното оборудване, технологии и софтуер във връзка с ползването и разработването на PRS и предназначено за нея производство, с цел да се осигури прилагане на разпоредбите на член 9.

7. Компетентният орган за PRS е свързан с ЦНСГ в съответствие с член 8 и точка 4 от приложението.

8. Параграфи 4 и 7 не засягат възможността държавите-членки да делегират някои от специфичните задачи на съответните им компетентни органи за PRS, по взаимно съгласие, на друга държава-членка, с изключение на задачите, свързани с упражняването на суверенитета върху собствените им територии. Задачите по параграфи 4 и 7, както и по параграф 5, могат да се извършват съвместно от няколко държави-членки. Съответните държави-членки нотифицират без отлагане Комисията за тези мерки.

9. Компетентният орган за PRS може да поиска техническа помощ от Европейската агенция за ГНСС при изпълнението на задачите си на основата на специфични договорености. Съответните държави-членки нотифицират без отлагане Комисията за тези договорености.

10. На всеки три години компетентните органи за PRS докладват на Комисията и на Европейската агенция за ГНСС относно спазването на минималните общи стандарти.

11. На всеки три години Комисията, с помощта на Европейската агенция за ГНСС, докладва на Европейския парламент и на Съвета относно спазването на минималните общи стандарти от страна на компетентните органи за PRS, както и относно всеки случай на сериозно нарушение на тези стандарти.

12. Когато компетентен орган за PRS не спазва минималните общи стандарти, установени в член 8, Комисията може, при надлежно отчитане на принципа на субсидиарност и след консултиране със съответната държава-членка — и, при необходимост, след получаване на допълнителна специфична информация — да издаде препоръка. В срок от три месеца след издаването на препоръката компетентният орган за PRS се съобразява с препоръката на Комисията или изисква или предлага промени с оглед гарантиране на спазването на общите минимални стандарти и ги прилага при съгласие на Комисията.

Ако след изтичането на тримесечния срок съответният компетентен орган за PRS продължава да не спазва общите минимални стандарти, Комисията информира Европейския парламент и Съвета и предлага предприемането на подходящи мерки.

#### Член 6

#### Роля на ЦНСГ

ЦНСГ осигурява оперативна връзка между компетентните органи за PRS, Съвета и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, действащи съгласно Съвместно действие 2004/552/ОВППС, и контролните центрове. Той информира Комисията за всяко събитие, което може да засегне доброто функциониране на PRS.

#### Член 7

### Производство и сигурност на приемниците и модулите за сигурност

1. При спазване на посочените в член 5, параграф 5 изисквания държава-членка може да възложи задачата за производство на приемници за PRS или свързаните модули за сигурност на образувания, установени на територията ѝ или на територията на друга държава-членка. Съветът, Комисията или ЕСВД могат да възложат задачата за производство на приемници за PRS или свързаните модули за сигурност за собствено ползване на образувания, установени на територията на държава-членка.

2. Съветът за акредитация на сигурността може по всяко време да оттегли акредитацията, която е дал на образувание, посочено в параграф 1 от настоящия член, за производство на приемници за PRS или свързани модули за сигурност, ако не са изпълнени мерките, предвидени в член 5, параграф 5, буква б).

#### Член 8

### Общи минимални стандарти

1. Общите минимални стандарти, които да се спазват от компетентните органи за PRS, посочени в член 5, обхващат областите, посочени в приложението.

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 11, отнасящи се до приемането на общи минимални стандарти за областите, посочени в приложението, и ако това е необходимо — изменения, с които да актуализира приложението, с цел отчитане на развитието на програмата „Галилео“, по-специално по отношение на технологиите и промените в нуждите на сигурността.

3. Въз основа на общите минимални стандарти, посочени в параграф 2 от настоящия член, Комисията може да приема необходимите технически изисквания, насоки и други мерки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 2.

4. Комисията осигурява предприемането на необходимите стъпки за изпълнение на посочените в параграфи 2 и 3 мерки, както и на изискванията, свързани със сигурността на PRS, нейните потребители и свързаните технологии, като взема предвид в пълна степен експертните препоръки.

5. С цел да съдейства за спазването на настоящия член Комисията организира заседание на всички компетентни органи за PRS поне веднъж годишно.

6. Със съдействието на държавите-членки и Европейската агенция за ГНСС Комисията осигурява спазването на минималните общи стандарти от страна на компетентните органи за PRS, а именно като извършва проверки или инспекции.

#### Член 9

### Ограничения на износа

Износът извън Съюза на оборудване, технологии и софтуер във връзка с ползването и разработването на PRS и предназначения

за нея производство е разрешен само в съответствие с член 8 и точка 3 от приложението и съгласно споразуменията, посочени в член 3, параграф 5, или съгласно договореностите относно реда и условията за приемане и експлоатиране на референтни станции.

#### Член 10

### Прилагане на Съвместно действие 2004/552/ОВППС

Настоящото решение се прилага, без да се засягат мерките, приети съгласно Съвместно действие 2004/552/ОВППС.

#### Член 11

### Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегираните актове, посочени в член 8, параграф 2, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 5 ноември 2011 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок.

3. Делегирането на правомощията, посочени в член 8, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 8, параграф 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да предоставят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

#### Член 12

### Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 683/2008. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011. Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта за акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕО) № 182/2011.



## Член 13

**Преглед и докладване**

Най-късно две години след обявяване на PRS за оперативна Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно правилното функциониране и целесъобразността на установените правила за достъп до PRS и, ако е необходимо, предлага съответни изменения на настоящото решение.

## Член 14

**Специфични правила за изпълнението на програмата „Галилео“**

Независимо от останалите разпоредби на настоящото решение и за да се осигури доброто функциониране на системата, създадена съгласно програмата „Галилео“, оправомощени да имат достъп до технологиите за PRS и да притежават или ползват приемници за PRS, при спазване на принципите, установени в член 8 и приложението, са:

- а) Комисията, когато тя действа като управител на програмата „Галилео“;
- б) операторите на системата, създадена съгласно програмата „Галилео“ — единствено за целите съобразно тяхната компетентност, както е предвидено в специфична договореност с Комисията;
- в) Европейската агенция за ГНСС — с цел да ѝ се даде възможност да изпълнява възложените ѝ задачи, както е предвидено в специфична договореност с Комисията;
- г) Европейската космическа агенция — единствено за целите на проучването, разработването и разполагането на инфраструктура, както е предвидено в специфична договореност с Комисията.

## Член 15

**Санкции**

Държавите-членки определят санкциите, приложими при нарушения на националните разпоредби, които са приети в съответствие с настоящото решение. Санкциите са ефективни, пропорционални и възпиращи.

## Член 16

**Влизане в сила и прилагане**

1. Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Държавите-членки прилагат член 5 най-късно от 6 ноември 2013 г.

## Член 17

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 25 октомври 2011 година.

За Европейския парламент  
Председател  
J. BUZEK

За Съвета  
Председател  
M. DOWGIELEWICZ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Общи минимални стандарти**

1. По отношение на член 5, параграф 4 общите минимални стандарти за ползване на PRS обхващат следните области:
    - i) организация на групите потребители на PRS;
    - ii) определение и управление на правата за достъп на потребителите на PRS и групите потребители в рамките на ползвателите на PRS;
    - iii) разпределяне на ключовете за PRS и друга свързана класифицирана информация между центъра за наблюдение на сигурността на „Галилео“ и компетентните органи за PRS;
    - iv) предоставяне на ключовете за PRS и друга свързана класифицирана информация на потребителите;
    - v) управление на сигурността, включително на свързани със сигурността инциденти, и оценка на риска за приемниците за PRS и свързаните класифицирани технологии и информация;
    - vi) докладване за потенциално вредни електромагнитни смущения, засягащи PRS;
    - vii) оперативни концепции и процедури за приемниците за PRS.
  2. По отношение на член 5, параграф 5 общите минимални стандарти за разработване и производство на приемници за PRS или модули за сигурност обхващат следните области:
    - i) акредитация на сегмента на потребителите на PRS;
    - ii) сигурност на приемниците и технологиите за PRS на етапите на научните изследвания, разработването и производството;
    - iii) интеграция на приемниците и технологиите за PRS;
    - iv) защитен профил на приемниците за PRS, модулите за сигурност и материалите, използващи технологиите за PRS.
  3. По отношение на член 5, параграф 6 и член 9 общите минимални стандарти за ограничение на износа обхващат следните области:
    - i) оправомощени ползватели на PRS;
    - ii) износ на материали и технологии, свързани с PRS.
  4. По отношение на член 5, параграф 7 общите минимални стандарти за връзките между ЦНСТ и компетентните органи за PRS обхващат връзките за пренос на данни и глас.
-

**РЕШЕНИЕ № 1105/2011/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 25 октомври 2011 година****относно списъка на документите за пътуване, които дават право на притежателя им да премине външните граници и върху които може да се поставя виза, и относно създаването на механизъм за създаването на този списък**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,  
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(1)</sup>,

като имат предвид, че:

(1) Въз основа на член 17, параграф 3, буква а) от Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. <sup>(2)</sup>, с решения SCH/Com-ex (98) 56 <sup>(3)</sup> и SCH/Com-ex (99) 14 <sup>(4)</sup> се въведе Ръководството за документите за пътуване, които дават право на притежателя им да премине външните граници, и върху които може да се поставя виза. Тези решения следва да се адаптират към институционалната и правна рамка на Съюза.

(2) Списъкът на документи за пътуване, издадени от трети държави, следва да бъде наблюдаван систематично, за да се гарантира, че органите на държавите-членки, отговорни за обработката на молбите за виза и за граничния контрол, разполагат с точна информация за документите за пътуване, представяни от граждани на трети държави. Обменът на информация между държавите-членки за издавани документи за пътуване и за признаването от страна на държавите-членки на тези документи за пътуване, както и предоставянето на целия сборник на обществеността, следва да се модернизират и направят по-ефикасни.

(3) Целта на списъка на документите за пътуване е двояка: от една страна, той позволява на органите за граничен контрол да проверяват дали даден документ за пътуване е признат за целите на преминаването на външните граници, както е установено в член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) <sup>(5)</sup>; от друга страна, той позволява на консулския персонал да проверява дали държавите-членки признават даден документ за пътуване за целите на нанасянето на визов стикер.

(4) Съгласно член 48, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) <sup>(6)</sup> в рамките на местното шенгенско сътрудничество следва да се изготви пълен списък на документи за пътуване, издавани от държавата домакин.

(5) Следва да се създаде механизъм, гарантиращ непрекъснатото актуализиране на списъка на документи за пътуване.

(6) Предвид важното значение на сигурността на документите за пътуване за евентуалното им признаване Комисията, подпомагана от експерти от държавите-членки, следва да представи техническа оценка, когато това е целесъобразно.

(7) Държавите-членки са и следва да останат компетентни за признаването на документи за пътуване за целите на разрешаване на притежателя да премине външните граници и за нанасянето на визов стикер.

(8) Държавите-членки следва да уведомят за своята позиция по отношение на всички документи за пътуване и да се стремят да хармонизират своите позиции относно различните видове документи за пътуване. Тъй като пропусъкът на дадена държава-членка да уведоми за своята позиция по отношение на даден документ за пътуване може да създаде проблеми на притежателите на този документ за пътуване, следва да се създаде механизъм, който да задължава държавите-членки да заявят своята позиция относно признаването или непризнаването на тези документи. Този механизъм не следва да изключва възможността държавите-членки във всеки един момент да уведомят за промяна в своята позиция.

(9) В дългосрочен план следва да бъде създадена онлайн база данни, съдържаща образци на всички документи за пътуване, за да се улесни проверката на даден документ за пътуване от страна на органите за граничен контрол и консулския персонал. Тази база данни следва да се актуализира в съответствие с всички промени в предходно указано признаване или непризнаване на даден документ за пътуване от държавите-членки.

(10) С информационна цел Комисията следва да изготви неизчерпателен списък на известните фиктивни и осигуряващи прикритие паспорти, за които са я уведомили държавите-членки. Включените в списъка фиктивни и осигуряващи прикритие паспорти не следва да подлежат на признаване или непризнаване. Те не следва да дават право на притежателите им да преминават външните граници и върху тях не могат да се поставят визи.

<sup>(1)</sup> Позиция на Европейския парламент от 6 юли 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 23 септември 2011 г.

<sup>(2)</sup> ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19.

<sup>(3)</sup> ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 207.

<sup>(4)</sup> ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 298.

<sup>(5)</sup> ОВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1.

- (11) С цел да се осигурят еднакви условия за съставянето и актуализирането на списъка на документите за пътуване на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(1)</sup>.
- (12) За съставянето и актуализирането на списъка на документите за пътуване следва да бъде използвана процедурата по консултиране, тъй като тези актове представляват единствено сборник от издаваните документи за пътуване.
- (13) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген <sup>(2)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, букви А, Б и В от Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение <sup>(3)</sup>.
- (14) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(4)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, букви А, Б и В от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета <sup>(5)</sup>.
- (15) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, букви А, Б и В от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета <sup>(6)</sup>.
- (16) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото настоящото решение представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящото решение Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (17) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва, в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген <sup>(7)</sup>; следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемането и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (18) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген <sup>(8)</sup>; следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (19) По отношение на Кипър настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г.
- (20) Настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.,

## ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

**Предмет и приложно поле**

1. С настоящото решение се създава списък на документите за пътуване, които дават право на притежателя им да премине външните граници и върху които може да се поставя виза („списък на документите за пътуване“), както и механизъм за съставянето на този списък.
2. Настоящото решение се прилага към документите за пътуване като национален паспорт (обикновен, дипломатически, служебен/официален или специален паспорт), документ за пътуване за извънредни ситуации, документ за пътуване на бежанци или на апатриди, документ за пътуване, издаден от международни организации, или *laissez-passer*.
3. Настоящото решение не засяга компетентността на държавите-членки по отношение на признаването на документите за пътуване.

<sup>(1)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(3)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

<sup>(4)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>(5)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

<sup>(7)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

<sup>(8)</sup> ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

## Член 2

**Съставяне на списъка на документите за пътуване**

1. Комисията изготвя списъка на документите за пътуване с помощта на държавите-членки въз основа на информацията, събрана в рамките на местното шенгенско сътрудничество, както е посочено в член 48, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 810/2009.
2. Списъкът на документите за пътуване се изготвя в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 8, параграф 2.

## Член 3

**Структура на списъка на документите за пътуване**

1. Списъкът се разделя на три части.
2. Част I се състои от документи за пътуване, издадени от трети държави и териториални власти, изброени в приложения I и II към Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване<sup>(1)</sup>.
3. Част II се състои от следните документи за пътуване, издавани от държавите-членки, включително издаваните от държавите-членки на Европейския съюз, които не участват в приемането на настоящото решение, както и от държавите-членки на Европейския съюз, които все още не прилагат изцяло разпоредбите на достиженията на правото от Шенген:
  - а) документи за пътуване, издавани на граждани на трети държави;
  - б) документи за пътуване, издавани на бежанци съгласно Конвенцията за статута на бежанците на Организацията на обединените нации от 28 юли 1951 г.;
  - в) документи за пътуване, издавани на апатриди съгласно Конвенцията за статута на апатридите на Организацията на обединените нации от 28 септември 1954 г.;
  - г) документи за пътуване, издавани на лица, които не са граждани на никоя държава и които пребивават в държава-членка;
  - д) документи за пътуване, издавани от Обединеното кралство на британски поданици, които не са граждани на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия за целите на правото на Съюза.

4. Част III се състои от документи за пътуване, издавани от международни организации.

5. Като общо правило, включването в списъка на даден документ за пътуване се прилага за всички серии на този документ, които са все още валидни.

6. Ако трета държава не издава определен вид документ за пътуване, това се указва чрез вписване на „не се издава“ в списъка на документите за пътуване.

## Член 4

**Уведомяване за признаването или непризнаването на включените в списъка документи за пътуване**

1. В срок от три месеца след съобщаването на списъка на документите за пътуване държавите-членки уведомяват Комисията за своята позиция относно признаването или непризнаването на включените в списъка документи за пътуване.
2. Ако дадена държава-членка пропусне да уведоми за своята позиция в посочените в параграф 1 срокове, съответният документ за пътуване се счита за признат, докато държавата-членка не уведоми за позицията си за непризнаване.
3. В рамките на комитета, посочен в член 8, параграф 1, държавите-членки обменят информация за основанията за признаването или непризнаването на конкретни документи за пътуване, с оглед постигането на хармонизирана позиция.
4. Държавите-членки уведомяват Комисията за всички промени на предходно указано признаване или непризнаване на даден документ за пътуване.

## Член 5

**Нови издавани документи за пътуване**

1. Държавите-членки уведомяват Комисията за нови документи за пътуване, посочени в член 3, параграф 3, букви а)—г).
2. Държавите-членки информират Комисията за нови документи за пътуване, издавани от трети държави, държави-членки и международни организации, посочени в член 3, параграф 2, член 3, параграф 3, буква д) и член 3, параграф 4. Комисията, в сътрудничество с държавите-членки, се стреми да събира образци на нови документи за пътуване за съвместното им ползване.
3. Комисията актуализира списъка на документите за пътуване в съответствие с нотификациите и получената информация и отправя молба към държавите-членки да съобщят своята позиция относно признаването или непризнаването в съответствие с член 4.
4. Актуализираният списък на документите за пътуване се изготвя в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 8, параграф 2.

## Член 6

**Информация относно известните фиктивни и осигуряващи прикритие паспорти**

Комисията също така съставя и актуализира неизчерпателен списък на известните фиктивни и осигуряващи прикритие паспорти въз основа на получавана от държавите-членки информация.

## Член 7

**Оценка на документите за пътуване**

1. За да подпомогне държавите-членки при тяхната техническа оценка на документите за пътуване, Комисията може с помощта на експерти от държавите-членки да осигури технически анализ на документите за пътуване, като поспециално се вземат предвид съответните стандарти и препоръки на Международната организация за гражданско въздухоплаване.

<sup>(1)</sup> ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1.



2. Ако е уместно, в рамките на това могат да се анализират и условията и процедурите за издаване на документи за пътуване.

3. Резултатите от посочените в параграфи 1 и 2 оценки се съобщават на държавите-членки.

Член 8

**Процедура на комитет**

1. Комисията се подпомага от комитет (Комитет по документите за пътуване). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 9

**Публикуване на списъците**

Комисията предоставя списъка на документите за пътуване, включително нотификациите съгласно член 4, както и списъка, посочен в член 6, на разположение на държавите-членки и на обществеността посредством постоянно актуализирана електронна публикация.

Член 10

**Отмяна**

Решения SCH/Com-ex (98) 56 и SCH/Com-ex (99) 14 се отменят.

Член 11

**Влизане в сила**

1. Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Настоящото решение се прилага от датата на влизането му в сила с изключение на член 10, който се прилага от датата на първото публикуване от страна на Комисията на списъка на документите за пътуване.

Член 12

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите-членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 25 октомври 2011 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BUZEK

За Съвета

Председател

M. DOWGIELEWICZ

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1106/2011 НА СЪВЕТА

от 20 октомври 2011 година

за изменение на регламенти (ЕС) № 57/2011 и (ЕО) № 754/2009 относно защитата на вида „селдова акула“, определени ОДУ и някои ограничения на риболовното усилие по отношение на Германия и Ирландия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската Комисия,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета<sup>(1)</sup> се установяват възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС.

(2) Следва да се коригира несъответствието между формулировката в Регламент (ЕС) № 57/2011 и формулировката на вписването в приложение IA към същия регламент относно норвежкия паут.

(3) С Регламент (ЕС) № 57/2011 се забранява риболовът на селдова акула в международни води, със задължение за незабавно освобождаване при случаен улов. В приложение IA към същия регламент за селдовата акула е определен равен на нула тона ОДУ в някои зони на ICES, без разпоредби относно случайния улов. В резултат на това в някои райони във водите на ЕС за улова на селдова акула няма ограничения, докато в други (Атлантическия океан) някои зони (зони на ICES) се управляват от общ допустим улов (ОДУ), а някои други не (зоните на CECAF). Като се има предвид статусът на този вид и провежданите обсъждания по отношение на възможността за включването му в списъка по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) (приложение III), е уместно да се предвиди повишена защита на селдовата акула във всички райони, която да включва както корабите на ЕС, така и корабите на трети държави, извършващи риболов във води на ЕС.

(4) Научната оценка за атлантическата треска от Келтско море бе подобрена и потвърди, че в становищата, на които се основава настоящият ОДУ, се подценява размерът на клас 2009 г. и оттам и динамичното увеличение на биомасата за този запас. Вследствие на новите мерки по отношение на селективността, планирани от Регионалния консултативен съвет за северо-западните води (NWWAC), чрез които би се намалил рискът от изхвърлянето на пикша и меджид по време на улов на атлантическа треска, е уместно ОДУ за атлантическа треска в Келтско море да бъде адаптиран към новите научни становища за остатъка от 2011 г.

(5) На 29 юли 2011 г. Организацията за риболов в северо-западната част на Атлантическия океан (NAFO) съобщи на всички договарящи страни за приемането на промяна на своя ОДУ за 2011 г. за морски костури в подзона 2, участъци 1F и 3K, която влиза в сила незабавно. На 1 август 2011 г. Комисията предостави същата информация на всички държави-членки, заинтересувани от риболова на тези видове. Промяната следва да бъде въведена в правото на Съюза и да се прилага за кораби на ЕС, считано от 2 август 2011 г.

(6) Във връзка с определянето на риболовните възможности и в съответствие с Регламент (ЕО) № 1342/2008 от 18 декември 2008 г. за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси<sup>(2)</sup>, Съветът може, по предложение на Комисията и въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки и становището на Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), да изключи определени групи кораби от прилагането на режима на риболовното усилие, при условие че са налице подходящи данни за улова и изхвърлянето на атлантическа треска от съответните кораби, че процентът на улова на атлантическа треска не надхвърля 1,5 % от общия улов на групата кораби и че включването на групата в режима на усилието би представлявало административна тежест, която е несъразмерна с нейното общо въздействие върху запасите от атлантическа треска.

(1) ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

(2) ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 20.

- (7) Въз основа на Регламент (ЕО) № 1342/2008, Регламент (ЕО) № 754/2009 <sup>(1)</sup> изключва определени групи кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в Регламент (ЕО) № 1342/2008.
- (8) Ирландия предостави информация за улова на атлантическа треска от група кораби, извършващи дейност в зоната на запад от Шотландия, като в района, посочен в точка 6.1 от приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова <sup>(2)</sup>, използват дънни тралове с размер на окоето, равен на или по-голям от 120 mm, с квадратен отвор, а в другите райони на запад от Шотландия използват размер на окоето, равен на 100 mm. Въз основа на тази информация, подложена на оценка от страна на НТИКР, може да се установи, че уловът на атлантическа треска на тази група кораби, включително изхвърлянията, не надхвърля 1,5 % от общия им улов. Освен това въведените мерки за контрол и наблюдение гарантират наблюдението и контрола на риболовните дейности на тази група кораби. Накрая, включването на тази група в режима на риболовно усилие представлява административна тежест, несъразмерна с общото въздействие на това включване върху запасите от атлантическа треска. Следователно е целесъобразно да се измени Регламент (ЕО) № 754/2009 с цел изключване на тази група кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в Регламент (ЕО) № 1342/2008. Ограниченията на усилието, определени за Ирландия в Регламент (ЕС) № 57/2011 г., следва да бъдат съответно изменени.
- (9) Група кораби от Германия понастоящем е изключена от прилагането на режима на риболовното усилие, определен в Регламент (ЕО) № 1342/2008. Въз основа на информацията, предоставена от Германия през 2011 г., НТИКР не бе в състояние да оцени дали условията, предвидени в Регламент (ЕО) № 1342/2008, са били изпълнени през 2010 година. Следователно е целесъобразно тази група германски кораби да бъде включена отново в посочения режим на риболовното усилие. Регламент (ЕО) № 754/2009 следва да бъде съответно изменен.
- (10) Регламент (ЕС) № 57/2011 по принцип се прилага от 1 януари 2011 г. Ограниченията върху риболовното усилие, посочени в Регламент (ЕС) № 57/2011, обаче се прилагат за срок от една година, който започва от 1 февруари 2011 г. Следователно, разпоредбите на настоящия регламент за ограниченията на улова и разпределенията следва да се прилагат от 1 януари

2011 г. с изключение на новите разпоредби за морски костури в подзона 2, участъци 1F и 3K, които следва да се прилагат от 2 август 2011 г. Разпоредбите на настоящия регламент относно ограниченията върху риболовното усилие следва да се прилагат от 1 февруари 2011 г. Това прилагане с обратен ефект не засяга принципа на правна сигурност, тъй като съответните възможности за риболов все още не са изчерпани. Тъй като измененията на режимите на риболовно усилие оказват пряко влияние върху икономическите дейности на засегнатите флоти, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

### Изменение на Регламент (ЕС) № 57/2011

Регламент (ЕС) № 57/2011 се изменя, както следва:

- (1) В член 5, параграф 4 буква б) се заменя със следното:

„б) запаса на норвежки паут и свързания с него прилов в подзона IIIa на ICES и във водите на ЕС от участък IIa и подзона IV на ICES, както и запаса на трикона във водите на ЕС от участък IIa и подзона IV на ICES.“

- (2) В член 8, параграф 1 буква д) се заменя със следното:

„д) селдова акула (*Lamna nasus*) във всички води, освен когато е предвидено друго в приложение IA; и“.

- (3) Член 37, параграф 1 се заменя със следното:

„1. На корабите на трети държави се забранява да извършват риболов, да задържат на борда, да трансбордират или да разтоварват на суша следните видове:

- а) гигантска акула (*Cetorhinus maximus*) и бяла акула (*Carcharodon carcharias*) във всички води на ЕС;
- б) морски ангел (*Squatina squatina*) във всички води на ЕС;
- в) обикновен скат (*Dipturus batis*) във всички води на ЕС от участък IIa и подзони III, IV, VI, VII, VIII, IX и X на ICES;
- г) вълнист скат (*Raja undulata*) и бял скат (*Rostroraja alba*) във води на ЕС от подзони VI, VII, VIII, IX и X на ICES;
- д) селдова акула (*Lamna nasus*) във всички води на ЕС; и
- е) риби китара (*Rhinobatidae*) във води на ЕС от подзони I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X и XII на ICES.“

- (4) В приложение IA, вписването за атлантическа треска в VIIb, VIIc, VIIe—k, VIII, IX и X; води на ЕС от CECAF 34.1.1 (Комитет по риболова в централната източна част на Атлантическия океан) се заменя със следното:

<sup>(1)</sup> ОВ L 214, 19.8.2009 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1.

„Вид: Атлантическа треска <i>Gadus morhua</i>	Зона: VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX и X; Води на ЕС от CECAF 34.1.1 (COD/7XAD34)
Белгия	233
Франция	3 811
Ирландия	923
Нидерландия	1
Обединено кралство	411
ЕС	5 379
ОДУ	5 379“

Аналитичен ОДУ  
 Прилага се член 12 от настоящия регламент.

- (5) В приложение IA, вписването за селдова акула във води на ЕС и в международни води от подзони III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X и XII се заменя със следното:

„Вид: Селдова акула <i>Lamna nasus</i>	Зона: Води на Френска Гвиана, Категат; Води на ЕС от Скагерак, I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV; води на ЕС по CECAF 34.1.1, 34.1.2 и 34.2 (POR/3-1234)
Дания	0 <sup>(1)</sup>
Франция	0 <sup>(1)</sup>
Германия	0 <sup>(1)</sup>
Ирландия	0 <sup>(1)</sup>
Испания	0 <sup>(1)</sup>
Обединено кралство	0 <sup>(1)</sup>
ЕС	0 <sup>(1)</sup>
ОДУ	0 <sup>(1)</sup>

Аналитичен ОДУ

<sup>(1)</sup> Уловени екземпляри от този вид се освобождават незабавно, доколкото е възможно в неувредено състояние.“

- (6) В приложение IA вписването за норвежки омар в зона VII се заменя със следното:

„Вид: Норвежки омар <i>Nephrops norvegicus</i>	Зона: VII (NEP/07.)
Испания	1 306 <sup>(1)</sup>
Франция	5 291 <sup>(1)</sup>
Ирландия	8 025 <sup>(1)</sup>
Обединено кралство	7 137 <sup>(1)</sup>
ЕС	21 759 <sup>(1)</sup>
ОДУ	21 759 <sup>(1)</sup>

Аналитичен ОДУ  
 Прилага се член 13 от настоящия регламент

<sup>(1)</sup> От които не повече от следните квоти могат да бъдат уловени в зона VII (Porcupine Bank—единица 16) (NEP/\*07U16):

Испания	377
Франция	241
Ирландия	454
Обединено кралство	188
ЕС	1 260“

- (7) В приложение IV вписването за морски костури в подзона 2 на NAFO, участъци 1F и 3K се заменя със следното:

„Вид: Морски костури Sebastes spp.	„Зона: Подзона 2 на NAFO, участъци 1F и 3K (RED/N1F3K.)
Латвия	0
Литва	0
ОДУ	0“

- (8) Допълнение 1 към приложение IIА се изменя, както следва:

Член 2

- а) в таблица б) колоната за Германия (DE) се заменя със следното:

Регламентиран уред	„Германия
TR1	1 166 735
TR2	436 666
TR3	257
BT1	29 271
BT2	1 525 679
GN	224 484
GT	467
LL	0“

- б) в таблица г) колоните за Германия (DE) и Ирландия (IE) се заменят със следното:

Регламентиран уред	„Германия	Ирландия
TR1	12 427	107 088
TR2	0	479 043
TR3	0	273
BT1	0	0
BT2	0	3 801
GN	35 442	5 697
GT	0	1 953
LL	0	4 250“

### Изменение на Регламент (ЕО) № 754/2009

В Регламент (ЕО) № 754/2009 член 1 се изменя, както следва:

- а) буква е) се заличава;

- б) добавя се следната буква:

„з) групата кораби под знамето на Ирландия, участващи в риболова, посочен в заявлението на Ирландия от 11 март 2011 г., които извършват дейност в зоната на запад от Шотландия, като в района, посочен в точка 6.1 от приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009, използват дънни тралове с размер на окото, равен на 120 mm или по-голям, с квадратен отвор, а в другите райони на запад от Шотландия използват размер на окото, равен на 100 mm.“

Член 3

### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1, точки 1—6 се прилагат от 1 януари 2011 г.

Член 1, точка 7 се прилага от 2 август 2011 г.

Член 1, точка 8 и член 2 се прилагат от 1 февруари 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 20 октомври 2011 година.

За Съвета  
Председател  
M. SAWICKI



**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1107/2011 НА КОМИСИЯТА****от 28 октомври 2011 година****за забрана на риболова на северна скарида в зона 3L на NAFO от страна на съдове под флага на Латвия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС <sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2011 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 октомври 2011 година.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	60/T&Q
Държава-членка	Латвия
Рибен запас	PRA/N3L
Вид	Северна скарита ( <i>Pandalus borealis</i> )
Зона	NAFO 3L
Дата	28.9.2011 г.

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕО) № 1108/2011 НА КОМИСИЯТА

от 28 октомври 2011 година

за дерогация от регламенти (ЕО) № 2058/96, (ЕО) № 2305/2003, (ЕО) № 969/2006, (ЕО) № 1918/2006, (ЕО) № 1964/2006, (ЕО) № 1067/2008 и (ЕО) № 828/2009 по отношение на датите за подаване на заявления и за издаване на лицензии за внос през 2012 г. в рамките на тарифните квоти за зърнени храни, ориз, захар и маслиново масло и за дерогация от регламенти (ЕО) № 382/2008, (ЕО) № 1518/2003, (ЕС) № 1178/2010, (ЕС) № 90/2011 и (ЕО) № 951/2006 по отношение на датите за издаване на лицензии за износ през 2012 г. в сектора на говеждото и телешкото месо, свинското месо, яйцата, птичето месо и извънквотните захар и изоглюкоза

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на споразуменията, посочени в Списък СХЛ, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV.6 от ГАТТ <sup>(1)</sup>, и по-специално член 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(2)</sup>, и по-специално член 61, член 144, параграф 1, член 148, член 156 и член 161, параграф 3 във връзка с член 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство <sup>(3)</sup>, и по специално член 9, параграф 5 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2011 г. и за изменение на регламенти (ЕО) № 552/97, № 1933/2006 и регламенти (ЕО) № 1100/2006 и № 964/2007 на Комисията <sup>(4)</sup>, и по-специално член 11, параграф 7 от него,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕО) № 1067/2008 на Комисията от 30 октомври 2008 г. за откриване и управление на тарифни квоти за мека пшеница с качество, различно от високо качество, с произход от трети страни, и за дерогация от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(5)</sup>, Регламент (ЕО) № 2305/2003 на Комисията от

29 декември 2003 г. за откриването и осигуряване на управлението на тарифна квота на Общността за внос на ечемик от трети страни <sup>(6)</sup> и Регламент (ЕО) № 969/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за откриване и осигуряване на управлението на тарифна квота на Общността за внос на царевица от трети страни <sup>(7)</sup> се предвиждат специални разпоредби за подаването на заявления и издаването на лицензии за внос на мека пшеница с качество, различно от високото качество в рамките на квоти 09.4123, 09.4124 и 09.4125, на ечемик в рамките на квота 09.4126 и на царевица в рамките на квота 09.4131.

(2) В Регламент (ЕО) № 2058/96 на Комисията от 28 октомври 1996 г. относно откриването и управлението на тарифни квоти за натрошен ориз по код по КН 1006 40 00 за производство на хранителни изделия по код по КН 1901 10 <sup>(8)</sup> и Регламент (ЕО) № 1964/2006 на Комисията от 22 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за откриване и управление на квота за внос на ориз с произход от Бангладеш съгласно Регламент (ЕО) № 3491/90 на Съвета <sup>(9)</sup> се предвиждат специални разпоредби за подаването на заявления и издаването на лицензии за внос на натрошен ориз в рамките на квота 09.4079 и на ориз с произход от Бангладеш в рамките на квота 09.4517.

(3) Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията от 10 септември 2009 г. за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения <sup>(10)</sup> предвижда специални разпоредби за подаването на заявления и издаването на лицензии за внос в рамките на квоти 09.4221, 09.4231 и 09.4241 до 09.4247.

(4) Регламент (ЕО) № 1918/2006 на Комисията от 20 декември 2006 г. за откриването и управлението на тарифна квота за маслиново масло с произход от Тунис <sup>(11)</sup> предвижда специални разпоредби за подаването на заявления и издаването на лицензии за внос на маслиново масло в рамките на квота 09.4032.

<sup>(1)</sup> ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 211, 6.8.2008 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 290, 31.10.2008 г., стр. 3.

<sup>(6)</sup> ОВ L 342, 30.12.2003 г., стр. 7.

<sup>(7)</sup> ОВ L 176, 30.6.2006 г., стр. 44.

<sup>(8)</sup> ОВ L 276, 29.10.1996 г., стр. 7.

<sup>(9)</sup> ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 19.

<sup>(10)</sup> ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 14.

<sup>(11)</sup> ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 84.

- (5) Предвид официалните празници през 2012 г. следва за определени периоди да се дерогират регламенти (ЕО) № 2058/96, (ЕО) № 2305/2003, (ЕО) № 969/2006, (ЕО) № 1918/2006, (ЕО) № 1964/2006, (ЕО) № 1067/2008 и (ЕО) № 828/2009 във връзка с датите на подаване на заявленията за лицензии за внос и издаването на тези лицензии, за да се гарантира спазването на въпросните квотни обеми.
- (6) Член 12, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията от 21 април 2008 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо<sup>(1)</sup>, член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1518/2003 на Комисията от 28 август 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо<sup>(2)</sup>, член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1178/2010 на Комисията от 13 декември 2010 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата<sup>(3)</sup> и член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 90/2011 на Комисията от 3 февруари 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на птичето месо<sup>(4)</sup> гласят, че лицензиите за износ се издават в срядата след седмицата, в която са подадени заявленията за лицензии, при условие че Комисията не е предприела никаква специфична мярка през този период.
- (7) В член 7г, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на търговията с трети страни в сектора на захарта<sup>(5)</sup> се предвижда, лицензиите за износ на извънквотни захар и изоглюкоза да се издават от петъка след седмицата, в която са подадени заявленията за лицензии, при условие че Комисията не е предприела никаква специфична мярка през този период.
- (8) Предвид официалните празници през 2012 г. и последствията по отношение на публикуването на *Официален вестник на Европейския съюз*, периодът между подаването на заявленията и деня на издаването на лицензите е прекалено кратък, за да се гарантира доброто управление на пазара. Поради това този период следва да бъде удължен.
- (9) Следователно Регламент (ЕС) № 1000/2010 на Комисията<sup>(6)</sup> за дерогация от някои регламенти по отношение на датите за подаване на заявления и за издаване на лицензии за внос и износ през 2011 г. следва да бъде отменен.

- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Зърнени храни

1. Чрез дерогация от член 4, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1067/2008 заявления за лицензии за внос на мека пшеница с качество, различно от високото качество, в рамките на квоти 09.4123, 09.4124 и 09.4125 се подават за 2012 г. най-късно до петък, 14 декември 2012 г., 13:00 ч. брюкселско време.
2. Чрез дерогация от член 3, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 2305/2003 заявления за лицензии за внос на ечемик в рамките на квота 09.4126 се подават за 2012 г. най-късно до петък, 14 декември 2012 г., 13:00 ч. брюкселско време.
3. Чрез дерогация от член 4, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 969/2006 заявления за лицензии за внос на царевица в рамките на квота 09.4131 се подават за 2012 г. най-късно до петък, 14 декември 2012 г., 13:00 ч. брюкселско време.

#### Член 2

##### Ориз

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1, трета алинея от Регламент (ЕО) № 2058/96 заявления за лицензии за внос на натрошен ориз в рамките на квота 09.4079 се подават за 2012 г. най-късно до петък, 7 декември 2012 г., 13:00 ч. брюкселско време.
2. Чрез дерогация от член 4, параграф 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1964/2006 заявления за лицензии за внос на ориз с произход от Бангладеш в рамките на квота 09.4517 се подават за 2012 година най-късно до петък, 7 декември 2012 г., 13:00 ч. брюкселско време.

#### Член 3

##### Захар

Чрез дерогация от член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 828/2009 заявления за лицензии за внос на захарни продукти в рамките на квоти 09.4221, 09.4231 и 09.4241 до 09.4247 не могат да се подават от петък, 14 декември 2012 г., 13:00 часа брюкселско време до петък, 28 декември 2012 г., 13:00 часа брюкселско време.

<sup>(1)</sup> ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35.

<sup>(3)</sup> ОВ L 328, 14.12.2010 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 30, 4.2.2011 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

<sup>(6)</sup> ОВ L 290, 6.11.2010 г., стр. 26.

**Член 4****Маслиново масло**

Чрез дерогация от член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1918/2006 лицензиите за внос на маслиново масло, за които заявленията са подадени през периодите, посочени в приложение I към настоящия регламент, се издават на съответните дати, указани в него, при условията на мерките, приети съгласно член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

**Член 5****Лицензии за износ с възстановяване по отношение на говеждото и телешкото месо, свинското месо, яйцата и птичето месо**

Чрез дерогация от член 12, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 382/2008, член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1518/2003, член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1178/2010 и член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 90/2011 лицензиите за износ, заявленията за които са подадени през периодите, посочени в приложение II към настоящия регламент, се издават на съответните дати, указани в него, като се вземат предвид приложимите специфични мерки, предвидени в член 12, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 382/2008, в член 3, параграфи 4 и 4а от Регламент (ЕО) № 1518/2003, в член 3,

параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕС) № 1178/2010 и в член 3, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕС) № 90/2011, предприети преди въпросните дати на издаване.

**Член 6****Извънквотни захар и изоглюкоза**

Чрез дерогация от член 7г, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 951/2006 лицензиите за износ на извънквотни захар и изоглюкоза, за които заявленията са подадени през периодите, посочени в приложение III към настоящия регламент, се издават на съответните дати, указани в него, като се вземат предвид приложимите специфични мерки, предвидени в член 9, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 951/2006, предприети преди въпросните дати на издаване.

**Член 7****Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Неговият срок на действие изтича на 31 декември 2012 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 октомври 2011 година.

За Комисията,

от името на председателя,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Периоди за подаване на заявления за лицензии за внос на маслиново масло	Дати на издаване
Понеделник, 2 април, или вторник, 3 април 2012 г.	Петък, 13 април 2012 г.
Понеделник, 14 май, или вторник, 15 май 2012 г.	Сряда, 23 май 2012 г.
Понеделник, 21 май, или вторник, 22 май 2012 г.	Сряда, 30 май 2012 г.
Понеделник, 29 октомври, или вторник, 30 октомври 2012 г.	Четвъртък, 8 ноември 2012 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Периоди за подаване на заявления за лицензии за износ на говеждо и телешко месо, свинско месо, яйца и птиче месо	Дати на издаване
От 2 до 6 април 2012 г.	12 април 2012 г.
От 23 до 27 април 2012 г.	3 май 2012 г.
От 21 до 25 май 2012 г.	31 май 2012 г.
От 17 до 28 декември 2012 г.	7 януари 2013 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Периоди за подаване на заявления за лицензии за износ на извънквотни захар и изоглюкоза	Дати на издаване
От 23 до 27 април 2012 г.	7 май 2012 г.
От 6 до 10 август 2012 г.	20 август 2012 г.
От 17 до 28 декември 2012 г.	7 януари 2013 г.

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1109/2011 НА КОМИСИЯТА

от 3 ноември 2011 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005 по отношение на еквивалентните методи за тестване за трихинели

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация<sup>(1)</sup>, и по-специално първата част на уводното изречение на член 18 и параграфи 8, 9 и 10 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 2075/2005 на Комисията от 5 декември 2005 г. относно установяване на специфични правила за официалния контрол на *трихинели* (*Trichinella*) в месото<sup>(2)</sup> се предвиждат методи за откриване наличието на *трихинели* в проби от кланични трупове. Референтният метод е определен в глава I от приложение I към посочения регламент. В глава II от приложение I към посочения регламент са определени три метода за откриване, които са еквивалентни на референтния метод.
- (2) С Регламент (ЕО) № 2075/2005, изменен с Регламент (ЕО) № 1245/2007<sup>(3)</sup> се разрешава използването на течен пепсин за откриване на *трихинели* в месото и се определят изискванията за използването му като реактив при методи за откриване. По тази причина е целесъобразно да се определят същите изисквания за еквивалентните методи за откриване, когато това е уместно. Поради това част В на глава II от приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005 следва да бъде съответно изменена.
- (3) Освен това частни предприятия вече започнаха производството на нови видове апаратура за тестване за *трихинели*, при които се използва методът на смилането,

еквивалентен на референтния метод. С оглед на посоченото по-горе, на своето заседание на 16 декември 2008 г. Постоянният комитет по хранителната верига и здравето на животните прие единодушно насоки за одобряване на нови видове апаратура за тестване за *трихинели* по метода на смилането.

- (4) През 2010 г. в съответствие с посочените насоки Референтната лаборатория на ЕС за паразити одобри нов метод, при който се използва апаратура за тестване за *трихинели* по домашните свине.
- (5) Резултатите от одобряването показаха, че новата апаратура и съответният метод за откриване на *трихинели*, одобрение под код EURLP\_D\_001/2011 на Референтната лаборатория на ЕС<sup>(4)</sup>, са еквивалентни на референтния метод, определен в глава I на приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005. Поради това методът следва да бъде включен в списъка на еквивалентните методи за откриване в глава II на приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005.
- (6) Поради това глава II на приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005 следва да бъде съответно изменена.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2011 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.<sup>(2)</sup> ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 60.<sup>(3)</sup> ОВ L 281, 25.10.2007 г., стр. 19.<sup>(4)</sup> <http://www.iss.it/crlp/index.php>

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Глава II на приложение I към Регламент (ЕО) № 2075/2005 се изменя, както следва:

1) В част В, точка 1 буква е) се заменя със следния текст:

„е) пепсин с активност 1:10 000 NF (US national formulary), съответстваща на 1:12 500 BP (British Pharmacopoeia) и на 2 000 FIP (International Pharmaceutical Federation), или стабилизирани течни пепсин с минимум 660 единици на Европейската фармакопея/ml“

2) Добавя се следната част Г:

**„Г. Метод на смилане на сборна проба с магнитна бъркалка/„филтърна техника на изолиране“ и откриване на ларви посредством тест за латекс-аглютинация.**

**Този метод се счита за еквивалентен единствено за тестване на месо на домашни свине.**

1. Апаратура и реактиви

- а) нож или ножица и разкъсващи пинцети за разфасоване на проби за изследвания;
- б) таблички, разграфени на 50 кутийки, всяка от които може да поеме приблизително проби от 2 g месо, или други инструменти, даващи еквивалентни гаранции по отношение на проследимостта на пробите;
- в) смесител със заострено режешо острие. Когато пробите са по-големи от 3 g, трябва да се използва мелачка за месо с отвори от 2 до 4 mm или ножици. В случая на замразено месо или език (след отстраняване на повърхностния слой, който не може да се усвоява), е необходима мелачка за месо, а размерът на пробите ще трябва да бъде увеличен значително;
- г) магнитни бъркалки с термостатично контролирана нагряваща се плоча и бъркалки за разбъркване с тефлоново покритие, приблизително 5 cm дълги;
- д) стъклени колби с капацитет 3 литра;
- е) сита с размер на отворите на мрежата 180 микрона, с външен диаметър 11 cm, с мрежа от неръждаема стомана;
- ж) стоманена апаратура за филтриране за мрежа с отвори 20 µm със стоманена фуния;
- з) вакуумна помпа;
- и) метални или пластмасови съдове с капацитет от 10 до 15 литра, за събиране на храносмилателния сок;
- й) уред за разклащане с триизмерно действие;
- к) алуминиево фолио;
- л) 25 % солна киселина;
- м) пепсин с активност 1:10 000 NF (US national formulary), съответстваща на 1:12 500 BP (British Pharmacopoeia) и на 2 000 FIP (International Pharmaceutical Federation), или стабилизирани течни пепсин с минимум 660 единици на Европейската фармакопея/ml;
- н) чешмяна вода, загрята до 46—48 °C;
- о) везни с точност до 0,1 g;
- п) пипети с различен размер (1, 10 и 25 ml), микропипети, съответстващи на инструкциите на производителя на латекс-аглютинацията, и държатели на пипети;
- р) филтри с найлонова мрежа с размер на отворите 20 микрона, чийто диаметър съответства на системата за филтриране;
- с) пластмасови или стоманени пинцети с размер 10—15 cm;
- т) конусовидни флакони с вместимост 15 ml;

- у) чукало с тефлонов или стоманен конусовиден връх, който да пасва на конусовидните флакони;
- ф) термометър в точност до 0,5 °C в диапазона 1—100 °C;
- х) карти за латекс-аглутинация от комплекта антигенни тестове Trichin-L с код на одобрение EURLP\_D\_001/2011;
- ц) буферен разтвор с консервант (разредител на пробата) от комплекта антигенни тестове Trichin-L с код на одобрение EURLP\_D\_001/2011;
- ч) буферен разтвор с консервант (отрицателна контрола) от комплекта антигенни тестове Trichin-L с код на одобрение EURLP\_D\_001/2011;
- ш) буферен разтвор с антигени *Trichinella spiralis* и консервант (положителна контрола) от комплекта антигенни тестове Trichin-L с код на одобрение EURLP\_D\_001/2011;
- щ) буферен разтвор с полистиролови частици с покритие от антитела и с консервант (латексни зърна) от комплекта антигенни тестове Trichin-L с код на одобрение EURLP\_D\_001/2011;
- аа) пръчки за еднократна употреба.

## 2. Събиране на проби за изследвания

Както е предвидено в глава I, точка 2.

## 3. Процедура

- I. За пълни групи (100 g проби наведнъж) трябва да се следва процедурата, посочена в глава I, точка 3, подточка I, (букви а)—и). Освен това трябва да се спази следната процедура:
  - а) Филтърът с найлонова мрежа с размер на отворите 20 микрона се поставя на поставката за филтриране. Конусовидната стоманена фуния за филтриране се закрепва на поставката посредством системата за закрепване и върху фунията се поставя стоманеното сито с размер на отворите на мрежата 180 микрона. Вакуумната помпа се свързва с поставката за филтриране и с металния или пластмасовия съд, за да събира храносмилателния сок.
  - б) Прекратява се разбъркването и храносмилателният сок се излива във фунията за филтриране през ситото. Колбата се изплаква с 250 ml топла вода. Изплаквачата течност трябва да се излее във филтриращата система, след като филтрирането на храносмилателния сок приключи успешно.
  - в) Филтриращата мембрана се взема с пинцетите, като се държи за някой от краищата. Филтриращата мембрана се сгъва най-малко на четири и се поставя в конусовиден флакон с вместимост 15 ml.
  - г) Филтриращата мембрана се натиква на дъното на конусовидния флакон с вместимост 15 ml с помощта на чукалото и се притиска силно с последователни постъпателни и възвратни движения с чукалото, което трябва да е разположено отвътре на сгънатата филтрираща мембрана в съответствие с инструкциите на производителя.
  - д) Разредителят на пробата се прибавя в конусовидния флакон с вместимост 15 ml с помощта на пипета, а филтриращата мембрана се превръща в еднородна маса посредством последователни постъпателни и възвратни движения на чукалото с ниска амплитуда, като се избягват резките движения, за да се ограничи разливането на течност, в съответствие с инструкциите на производителя.
  - е) Всяка проба, отрицателната контрола и положителната контрола се разпределят в различни полета на картата за аглутинация посредством пипети, в съответствие с инструкциите на производителя.
  - ж) Латексните зърна се прибавят към всяко поле на картата за аглутинация посредством пипета, в съответствие с инструкциите на производителя, без да се позволява те да влязат в контакт с пробата(ите) и контролите. След това латексните зърна във всяко поле се разбъркват внимателно с помощта на пръчките за еднократна употреба, докато хомогенната течност покрие цялото поле.
  - з) Картата за аглутинация се поставя на уреда за разклащане с триизмерно действие се разклаща в съответствие с инструкциите на производителя.
  - и) След изтичане на определеното по инструкциите на производителя време разклащането се прекратява, а картата за аглутинация се поставя върху равна повърхност и се отчита настъпилата реакция. При положителна проба трябва да се появят струпвания на зърна. При отрицателна проба суспензията остава хомогенна без струпвания на зърна.

й) Всички части на оборудването, които са били в контакт в месото, трябва внимателно да бъдат обеззаразени между отделните процедури чрез накисване за няколко секунди в топла вода (60—90 °C). Повърхности, на които остават остатъци от месо или неактивирани ларви, могат да бъдат почистени с помощта на чиста гъба и чешмяна вода. След приключване на процедурата могат да се добавят няколко капки миеш препарат, за да се отстранят мазнините по оборудването. След това всеки компонент трябва да се изплакне обилно няколко пъти, за да се отстранят всякакви следи от миеш препарат.

к) Чукалото трябва да се обеззаразява внимателно между отделните процедури чрез накисване за няколко секунди в най-малко 250 ml топла вода (60—90 °C). Остатъците от месо или неактивирани ларви, които е възможно да останат по неговата повърхност, трябва да бъдат отстранени с помощта на чиста гъба и чешмяна вода. След приключване на процедурата могат да се добавят няколко капки миеш препарат, за да се отстранят мазнините по чукалото. След това чукалото трябва да се изплакне обилно няколко пъти, за да се отстранят всякакви следи от миеш препарат.

## II. Групи от по-малко от 100 g, както е предвидено в глава I, точка 3, подточка II

За групи от по-малко от 100 g трябва да се следва процедурата, посочена в глава I, точка 3, подточка II.

## III. Положителни или съмнителни резултати

Когато изследване на сборна проба даде положителен или несигурен резултат за латекс-аглутинация, от всяко прасе се взема допълнителна проба от 20 g в съответствие с глава I, точка 2, буква а). Пробите от по 20 g от пет свине се групират и изследват по описания в подточка I метод. По този начин трябва да бъдат изследвани проби от 20 групи от по пет свине.

Ако от група от пет свине се получи резултат за положителна латекс-аглутинация, от отделните прасета в групата се събират още веднъж проби от по 20 g и всяка от тях се изследва отделно по описаните в глава I методи.

Паразитните проби трябва да се съхраняват в 90 % етилов алкохол за консервиране и идентификация на равнище видове в референтната лаборатория на Европейския съюз или национална референтна лаборатория.

След събиране на паразити положителните течности трябва да се обеззаразят чрез загреване до най-малко 60 °C.“

---



## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1110/2011 НА КОМИСИЯТА

от 3 ноември 2011 година

относно разрешаването на ензимен препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (CBS 114044), като фуражна добавка за кокошки носачки, дребни видове птици и свине за угодяване (притежател на разрешителното Roal Oy)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда възможността за издаване на разрешително за използване на добавки при храненето на животните, както и основанията и процедурите за предоставяне на такова разрешително.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 бе подадено заявление за разрешително за ензимния препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (CBS 114044). Заявлението беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на ензимния препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (CBS 114044), като фуражна добавка за кокошки носачки, дребни видове птици и свине за угодяване, която следва да бъде класифицирана в категорията „зоотехнически добавки“.
- (4) Употребата на този препарат бе разрешена за срок от десет години при пилета за угодяване, пилета, отглеждани за кокошки носачки, пуйки за угодяване, пуйки, отглеждани за разплод, и отбити прасенца с Регламент (ЕО) № 902/2009 на Комисията <sup>(2)</sup>.
- (5) Бяха представени нови данни в подкрепа на заявлението за разрешително за ензимен препарат от ендо-1,4-бета-

ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (CBS 114044), за кокошки носачки, дребни видове птици и свине за угодяване. Европейският орган за безопасност на храните (наричан по-долу „органът“) заключи в становището си от 14 юни 2011 г. <sup>(3)</sup>, че при предложените условия на използване ензимният препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (CBS 114044), не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните, човешкото здраве или околната среда и че употребата на посочения препарат може да подобри продуктивността на кокошките носачки и растежа на други дребни птици и свине за угодяване. Органът не счита, че е налице необходимост от специфични изисквания за наблюдение след пускането на продукта на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.

- (6) Оценката на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (CBS 114044), показва, че условията за предоставяне на разрешително, установени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003, са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно посоченото в приложението към настоящия регламент.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Посоченият в приложението препарат, който спада към категорията „зоотехнически добавки“ и към функционалната група „подобрители, увеличаващи смиланемостта на храната“, се разрешава като добавка при храненето на животните при спазване на определените в приложението условия.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 29.9.2009 г., стр. 23.

<sup>(3)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal), 2011 г.; 9(6):2277.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2011 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, аналитичен метод	Видове или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						Единици за активност/ kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			
<b>Категория „зоотехнически добавки“. Функционална група: подобрители, увеличаващи смилаемостта на храната</b>									
4a8	Roal Oy	Ендо-1,4-бета-ксилаза ЕС 3.2.1.8	<p><i>Състав на добавката</i></p> <p>Препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044), с минимална активност: твърдо състояние: <math>4 \times 10^6</math> VXU <sup>(1)</sup>/g течно състояние: <math>4 \times 10^5</math> VXU/g</p> <p><i>Характеристика на активното вещество</i></p> <p>ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044)</p> <p><i>Аналитичен метод</i> <sup>(2)</sup></p> <p>В добавката и премикса: Опит за редуциране на захарта при ендо-1,4-бета-ксилазата чрез колориметрична реакция на реагент на динитросалициловата киселина, намаляващ съдържанието на захар при рН 5,3 и 50 °С.</p> <p>Във фуражите: колориметричен метод за измерване на водоразтворимо багрилно вещество, освободено от ензима от пшеничен арабиноксиланов субстрат, напречно свързан с азурин.</p>	Дребни видове птици с изключение на птици носачки от тези видове	—	8 000 VXU	—	<p>1. В упътването за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата на съхранение, срокът на съхранение и устойчивостта на гранулиране.</p> <p>2. Мерки за безопасност: носене на предпазна маска, предпазни очила и ръкавици по време на работа.</p>	24 ноември 2021 г.
				Кокошки носачки и птици носачки от дребни видове	—	24 000 VXU	—		
				Свине за угояване	—	24 000 VXU	—		

<sup>(1)</sup> 1 VXU е количеството ензим, което освобождава 1 nmol редуцираща захар като ксилоза от брезов ксилан за секунда при рН 5,3 и температура 50 °С.

<sup>(2)</sup> Подробна информация за аналитичните методи може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1111/2011 НА КОМИСИЯТА

от 3 ноември 2011 година

за разрешаване на *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) като фуражна добавка за всички видове животни

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните<sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда възможността за издаване на разрешително за използване на добавки при храненето на животните, както и основанията и процедурите за предоставяне на такова разрешително.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за разрешително за *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236). Заявлението беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) като фуражна добавка за всички видове животни, която следва да бъде класифицирана в категорията „технологични добавки“.
- (4) Европейският орган за безопасност на храните (наричан по-долу „Органът“) заключи в становището си от 14 юни 2011 г.<sup>(2)</sup>, че при предложените условия на използване *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните, човешкото здраве или околната среда, както и че посоченият

препарат може да подобри производството на силаж от всички фуражи, като намали нивото на рН и повиши степента на съхраняване на сухото вещество и протеините. Органът не счита, че е налице необходимост от специфични изисквания за наблюдение след пускането на продукта на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражните добавки във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.

- (5) Оценката на *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) показва, че са изпълнени условията за предоставяне на разрешително, установени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Посоченият в приложението препарат, който спада към категорията „технологични добавки“ и към функционалната група „добавки за силаж“, се разрешава като добавка при храненето на животните при спазване на определените в приложението условия.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2011 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2011 г.; 9(6):2275.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, аналитичен метод	Видове или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						CFU/kg пресен материал			
<b>Категория „технологични добавки“. Функционална група: добавки за силаж.</b>									
1k2073	—	<i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236)	<p>Състав на добавката</p> <p>Препарат от <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236) с минимално съдържание на <math>1,2 \times 10^{11}</math> CFU/g добавка</p> <p>Характеристика на активното вещество</p> <p><i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236)</p> <p>Аналитичен метод <sup>(1)</sup></p> <p>Преброяване във фуражната добавка: метод чрез разстилане върху пластина EN 15787</p> <p>Идентификация: пулсова електрофореза (PFGE)</p>	Всички видове животни	—	—	—	<p>1. В упътването за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата и срокът на съхранение.</p> <p>2. Минимална доза на добавката, когато не се използва в комбинация с други микроорганизми като добавки за силаж: <math>2,4 \times 10^8</math> CFU/kg пресен материал.</p> <p>3. Мерки за безопасност: препоръчително е носенето на предпазна маска и ръкавици по време на работа.</p>	24.11.2021 г.

<sup>(1)</sup> Подробна информация за аналитичните методи може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)



## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1112/2011 НА КОМИСИЯТА

от 3 ноември 2011 година

за изменение на приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 по отношение на вписването за Парагвай в списъка на третите страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Съюза на някои видове прясно месо

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

открито в окръг San Pedro и бе потвърдено с лабораторен анализ (ELISA и EITB) на 18 септември 2011 г.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

(3) В част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 се посочва, че вносът от Парагвай на прясно месо от домашни животни от рода на едрия рогат добитък е разрешен.

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, вводното изречение и параграф 1, първа алинея от него,

(4) Поради риска от въвеждане в Съюза на болестта шап при вноса на прясно месо от едър рогат добитък от Парагвай и при липсата на гаранции, позволяващи райониране на Парагвай, този внос следва повече да не се разрешава. Вписването за Парагвай в част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде съответно изменено.

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията от 12 март 2010 г. за установяване на списъци на трети страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на някои животни и прясно месо, и за определяне на изискванията за ветеринарното сертифициране<sup>(2)</sup> се установяват изискванията за ветеринарно сертифициране при въвеждане в Съюза на някои пратки от прясно месо от копитни и еднокопитни животни, предназначено за консумация от човека. В него се предвижда, че въвеждането на такива пратки е разрешено само ако идват от трети страни, територии или части от тях, които са изброени в част 1 от приложение II към посочения регламент.

(5) Поради това Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде съответно изменен.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

(2) На 19 септември 2011 г. Парагвай информира Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ) за появата на огнище на болестта шап. Огнището е

В част 1 от приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010 вписването за Парагвай се заменя със следното:

„PY — Парагвай	PY-0	Цялата страна	EQU				
	PY-1	Цялата страна, с изключение на определената 15 километрова строго наблюдавана зона навътре от външните граници	BOV	A	1	18 септември 2011 г.	1 август 2008 г.“

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2011 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1113/2011 НА КОМИСИЯТА****от 3 ноември 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 4 ноември 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AL	69,9
	MA	44,1
	MK	61,4
	TR	88,3
	ZZ	65,9
0707 00 05	AL	73,2
	TR	140,5
	ZZ	106,9
0709 90 70	MA	107,9
	TR	105,2
	ZZ	106,6
0805 20 10	MA	155,4
	ZZ	155,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	54,5
	HR	61,5
	MA	62,4
	TR	66,7
	UY	66,3
	ZZ	62,3
0805 50 10	AR	79,2
	CL	76,1
	TR	61,5
	ZA	72,1
	ZZ	72,2
0806 10 10	BR	246,3
	LB	291,0
	TR	135,7
	US	252,5
	ZA	80,8
	ZZ	201,3
0808 10 80	CA	92,8
	NZ	127,6
	US	86,2
	ZA	127,4
	ZZ	108,5
0808 20 50	CN	51,8
	TR	130,3
	ZZ	91,1

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

# РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 3 ноември 2011 година

за предоставяне на поисканата от Италия дерогация по отношение на областите Емилия Романя, Ломбардия, Пиемонте и Венето по силата на Директива 91/676/ЕИО на Съвета за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници

(нотифицирано под номер C(2011) 7770)

(само текстът на италиански език е автентичен)

(2011/721/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници<sup>(1)</sup>, и по-специално параграф 2, трета алинея от приложение III към нея,

като има предвид, че:

- (1) Ако количеството животински тор, което държава-членка възнамерява да използва на хектар всяка година, е различно от количеството, определено в параграф 2, втора алинея, първото изречение от приложение III към Директива 91/676/ЕИО и в буква а) от същата алинея, това количество трябва да бъде определено така, че да не възпрепятства постигането на целите, определени в член 1 от посочената директива, и трябва да е обосновано въз основа на обективни критерии, като например продължителни вегетационни периоди и култури с високо усвояване на азот.
- (2) Италия подаде в Комисията искане за дерогация по параграф 2, трета алинея от приложение III към Директива 91/676/ЕИО по отношение на областите Емилия Романя, Ломбардия, Пиемонте и Венето.
- (3) Исканата дерогация се отнася до намерението на Италия да разреши наторяване в областите Емилия Романя, Ломбардия, Пиемонте и Венето с до 250 kg азот от говежди и обработен свински тор на хектар годишно в стопанства с минимум 70 % култури с голямо усвояване на азот и дълги вегетационни периоди. Според оценките дерогацията ще обхване приблизително 10 313 говедовъдни стопанства и 1 241 свиневъдни стопанства в областите Емилия Романя, Ломбардия, Пиемонте и

Венето, които съставляват съответно 15,9 % и 9,7 % от общия брой на говедовъдните и общия брой на свиневъдните стопанства в споменатите области, 10,7 % от използваната земеделска земя, 29,1 % от общия брой глави млеконадоен добитък и 49,3 % от общия брой свине в същите области. Освен това за дерогацията могат да кандидатстват и полевъдни стопанства.

- (4) Законодателството, с което се транспонира Директива 91/676/ЕИО и се създават програмите за действие в Емилия Романя (Решение № 1273/2011 от 5.9.2011 г.), Ломбардия (Решение № IX/2208 от 14.9.2011 г.), Пиемонте (Решение 18-2612 от 19.9.2011 г.) и Венето (Решение № 1150 от 26.7.2011 г.), е прието и се прилага във връзка с настоящото решение за периода 2012—2015 г.
- (5) Определените уязвими зони, към които се прилагат програмите за действие, обхващат около 63 % от използваната земеделска площ (ИЗП) в Емилия Романя, 82 % от ИЗП в Ломбардия, 38 % от ИЗП в Пиемонте и 87 % от ИЗП във Венето.
- (6) Представените данни относно качеството на водите показват, че за подпочвените води в областите Емилия Романя, Ломбардия, Пиемонте и Венето средната концентрация на нитрати в 89 % от подземните водни обекти е под 50 mg нитрати на литър, а в 63 % от подземните водни обекти — под 25 mg нитрати на литър. По отношение на повърхностните води средната концентрация на нитрати в над 98 % от станциите за наблюдение е под 25 mg нитрати на литър и няма точки с концентрация на нитрати, надвишаваща 50 mg нитрати на литър.
- (7) В областите Емилия Романя, Ломбардия, Пиемонте и Венето се отглеждат над 70 % от добитъка в Италия, по-специално 67,1 % от млеконадоения добитък, 60,6 % от другия добитък, 81 % от свинете и 79,4 % от птиците. В периода 1982—2007 г. броят на животните показва тенденция към намаляване (средно с 20 % за четирите области).

<sup>(1)</sup> ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1.

- (8) В периода 1979—2008 г. използването на изкуствени азотни торове е намаляло, както и използването на минерални фосфорни торове; последното е намаляло със 70 %.
- (9) Пасищата, царевичата за зърно, царевичата за силаж и зимните зърнени култури заемат около 53 % от общата земеделска площ в Емилия Романа, Ломбардия, ПиEMONTE и Венето.
- (10) Представените към искането за дерогация подкрепящи документи показват, че предлаганото годишно количество от 250 kg азот от говежди и обработен свински тор на хектар годишно е обосновано въз основа на обективни критерии като завишено количество на валежите, дълги вегетационни периоди и високи добиви на култури с голямо усвояване на азот.
- (11) След като прегледа искането, Комисията смята, че предложеното количество от 250 kg азот от говежди и обработен свински тор на хектар няма да възпрепятства постигането на целите на Директива 91/676/ЕИО, при условие че се спазват някои строги условия.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по нитратите, създаден по силата на член 9 от Директива 91/676/ЕИО,
- г) „късна царевица“ означава царевица от група 600—700 по FAO със срок на сеитба от средата на март до началото на април и вегетационен период най-малко 145—150 дни;
- д) „царевица или сорго, последвана/о от зимни тревни фуражни култури“ означава среднокъсна или ранна царевица или сорго, последвани от зимни тревни фуражни култури, като например италиански райграс, ечемик, тритикале или зимна ръж;
- е) „зимна зърнена култура, последвана от летни тревни фуражни култури“ означава зимна пшеница, зимен ечемик или тритикале, последвани от летни тревни фуражни култури, като например царевица, сорго, *Setaria* или *Panicum* sp.;
- ж) „култури с голямо усвояване на азот и дълги вегетационни периоди“ означава пасища, късна царевица, царевица или сорго, последвана/о от зимни тревни фуражни култури, и зимна зърнена култура, последвана от летни тревни фуражни култури;
- з) „говежди тор“ означава животински изпражнения от едър рогат добитък, включително по време на паша или в преработен вид;
- и) „обработка на животински тор“ означава преработката на свински тор в две фракции — твърда и течна, с цел подобряване на наторяването и по-добро усвояване на азота и фосфора;
- й) „обработен тор“ означава течната фракция, получена в резултат на обработката на свински тор, с минимално съотношение азот—фосфати (N/P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>), равно на 2,5;
- к) „обработен тор с отстраняване на азота“ означава обработен тор със съдържание на азот, по-малко от 30 % от съдържанието на азот в необработения свински тор;
- л) „почви с ниско съдържание на органични вещества“ означава почви с по-малко от 2 % съдържание на органичен въглерод в горния 30-сантиметров почвен слой;
- м) „незасолени и слабо засолени почви“ означава почви с електрическа проводимост на наситен екстракт от почва  $E_{sc} < 4$  mS/cm или електрическа проводимост на воден екстракт от почва, при съотношение почва—вода 1:2,  $EC_{1:2} < 1$  mS/cm, или райони, определени като категорично незагнетени от риск от засоляване съгласно почвената карта, изготвена на регионално равнище;
- н) „ефективност на използване на азота“ означава процентът от общия азот, внесен под формата на животински тор, който е наличен за усвояване от културите в годината на торенето.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Дерогацията, поискана от Италия с писма от 10 март 2011 г. и от 28 юли 2011 г. по отношение на областите Емилия Романа, Ломбардия, ПиEMONTE и Венето с цел да се разреши торенето с по-голямо количество животински тор от количеството, предвидено в параграф 2, втора алинея, първото изречение от приложение III към Директива 91/676/ЕИО и в буква а) от същата алинея, се предоставя при спазване на условията, указани в настоящото решение.

#### Член 2

##### Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „стопанства“ означава земеделски стопанства със или без отглеждане на животни;
- б) „парцел“ означава индивидуален участък или група участъци, хомогенни по отношение на отглежданите селскостопански култури, вида на почвата и практиките за торене;
- в) „пасище“ означава постоянно или временно пасище (под временно обикновено се разбира за по-малко от четири години);

#### Член 3

##### Приложно поле

Настоящото решение се прилага на индивидуална основа за стопанства, в които 70 % или повече от площта на стопанството са заети с култури с голямо усвояване на азот и дълги вегетационни периоди, при спазване на условията, предвидени в членове 4—7.



## Член 4

**Ежегодно подаване на заявление и поемане на задължение**

1. Земеделските производители, които искат да се възползват от дерогация по настоящото решение, подават заявление до компетентните органи всяка година най-късно до 15 февруари.
2. Едновременно с годишното заявление, посочено в параграф 1, те се задължават писмено да спазват условията, определени в членове 5, 6 и 7.

## Член 5

**Обработка на животински тор**

1. Земеделските производители, които се ползват от дерогация за внасянето на обработен свински тор, съобщават ежегодно на компетентните органи следната информация:
  - а) вид обработка на животинския тор;
  - б) капацитет и основни характеристики на инсталацията за обработка, включително нейната ефективност;
  - в) количествата животински тор, изпратени за обработка;
  - г) количество, състав, включително спецификация на съдържанието на азот и фосфор, и местоназначение на твърдата фракция;
  - д) количество, състав, включително спецификация на съдържанието на азот и фосфор, и местоназначение на обработения тор;
  - е) оценка на загубите на газообразни вещества при обработката.
2. Твърдата фракция, получена в резултат на обработката на животинския тор, трябва да се стабилизира, с цел намаляване на миризмите и другите емисии, подобряване на агрономичните и хигиенните качества, улесняване на манипулациите и подобряване на усвояването на азот и фосфати от културите. Полученият продукт не може да се употребява в стопанства, ползващи се от дерогация. Компетентните органи трябва да приемат мерки за насърчаване използването на стабилизираната твърда фракция върху почви с ниско съдържание на органични вещества. Споменатите почви се посочват на карти, изготвени на регионално равнище и предоставени на разположение на земеделските производители.
3. Компетентните органи изготвят методики за оценка на състава на обработения тор, измененията в състава и ефективността на обработката за всяко стопанство, ползващо индивидуална дерогация.
4. Емисиите от амоняк и другите емисии в резултат на обработката на животински тор трябва да се наблюдават от компетентните органи в представителни места за всеки метод на обработка. Въз основа на резултатите от наблюдението компетентните органи изготвят инвентаризация на емисиите.

## Член 6

**Внасяне на животински тор и други торове**

1. При спазване на условията, указани в параграфи 2—12, количеството на говеждия тор, включително внасяният от самите животни тор, и на обработения животински тор, което се употребява всяка година в ползващи се от дерогация стопанства, не може да надвишава количеството животински тор, съдържащо 250 kg азот на хектар.
2. Общото внесено количество азот не може да надвишава прогнозната потребност от хранителни вещества на съответната култура. В него се отчита запасеността на почвата, както и повишената усвояемост на азота в животинския тор вследствие на обработката на тора. То не може да надвишава максималните норми за торене, определени в приложимите за стопанството програми за действие.
3. Общото внесено количество фосфор не може да надвишава предвидимата потребност от хранителни вещества на съответната култура и в него се отчита запасеността на почвата с фосфор. В ползващите се от дерогация стопанства не може да се внася фосфор от изкуствени торове.
4. Най-късно до 15 февруари се изготвя план за наторяване за всяко стопанство, в който се описва сеитбообращението върху земеделската земя и планираното внасяне на животински и минерални торове.

Планът за наторяване трябва да съдържа следното:

- а) броя на животните, описание на системата за складиране и съхраняване, включително вместимостта и вида на наличните съоръжения за съхранение на животински тор;
- б) изчисление на количествата азот и фосфор от животински тор, произведени в стопанството;
- в) описание на обработката на животинския тор и характеристиките на обработения животински тор (ако е уместно);
- г) количеството, вида и характеристиките на животинския тор, доставян извън стопанството или в него;
- д) сеитбообращението и площта на парцелите с култури с голямо усвояване на азот и дълги вегетационни периоди и на парцелите с други култури;
- е) очакваните добиви от всяка отглеждана култура, в зависимост от наличието на хранителни вещества и влага, както и местните условия, като климат, почвен тип и др.;
- ж) прогнозните потребности на културите от азот и фосфор за всеки парцел;
- з) изчисление на количеството азот и фосфор от животински тор, което ще се внася във всеки парцел;

- и) изчисление на количеството азот от изкуствени торове, което ще се внася във всеки парцел;
- й) оценка на количеството вода, необходимо за напояване, и точно посочване на водоизточника; в плана се включва разрешителното за водовземане или договора за водоползване със съответния „воден консорциум“ или картата, посочваща, че стопанството се намира в район, в който плитките подпочвени води са в контакт с кореновата зона.

Плановете трябва да се преразглеждат най-късно до седем дни след настъпването на евентуални промени в земеделските практики, за да се гарантира тяхното съответствие с използваните земеделски практики.

5. Във всяка ферма трябва да се изготвят отчети за торенето по парцели. Отчетите включват внесените количества и времето на торене с животински тор и изкуствени торове.

6. Разрешителното за водовземане или договора за водоползване със съответния „воден консорциум“ или картата, посочваща, че стопанството се намира в район, в който плитките подпочвени води са в контакт с кореновата зона, трябва да бъде на разположение в стопанството. Разрешеното или договореното количество вода, когато е приложимо, трябва да е достатъчно за достигане на добивите, получавани в условия без ограничения по отношение на водата.

7. Всяко стопанство, което се ползва от дерогация, трябва да разполага с резултати от анализа на почвата за съдържание на азот и фосфор. Вземането на проби и извършването на анализи се осъществява преди 1 юни и поне веднъж на всеки четири години за съдържанието на фосфор и азот за всяка площ от стопанството, която е хомогенна по отношение на сеитбообращението и почвените характеристики. Изисква се минимум по един анализ на всеки пет хектара земеделска земя.

8. Животинският тор, който се внася в ползвачи се от дерогация стопанства, трябва да има ефективност на използване на азота най-малко 65 % за течен тор и 50 % за твърд тор.

9. Животинският тор и изкуствените торове, които се внасят в ползвачи се от дерогация стопанства, не могат да се разпръскват след 1 ноември.

10. Поне две трети от количеството азот от животински тор, с изключение на азота от животинския тор от пасящ добитък, трябва да се внася преди 30 юни всяка година. За тази цел ползвачите се от дерогация стопанства трябва да разполагат с достатъчен капацитет за съхранение на животински тор, който да покрива поне периодите, през които използването на такъв тор не е разрешено.

11. Течният тор, включително обработеният животински тор и отпадните течности, трябва да се внасят посредством методи на торене с ниско ниво на емисиите. Твърдият животински тор се внася в рамките на 24 часа.

12. С цел защита на почвите от опасността от засоляване, използването на обработен тор с отстраняване на азота се разрешава само върху незасолени и слабо засолени почви. За тази цел земеделските производители, които възнамеряват да използват обработен тор с отстраняване на азота, измерват електрическата проводимост в парцелите, в които той ще се внася, най-малко веднъж на четири години и включват резултатите в заявлението, посочено в член 4, параграф 1. Компетентните органи изготвят протокол, който да се използва от земеделските производители за измерване на електрическата проводимост. Компетентните органи изготвят карти, показващи районите, застрашени от засоляване.

#### Член 7

##### Управление на земята

Земеделските производители, ползващи се от дерогация, гарантират спазване на следните условия:

- а) 70 % или повече от площта на стопанството се засаждат с култури с голямо усвояване на азот и дълги вегетационни периоди;
- б) временните пасища и ливади се орат напролет;
- в) временните и постоянните пасища и ливади включват не повече от 50 % бобови или други растения, които усвояват азот от въздуха;
- г) реколтата от късна царевица се прибира (цялото растение);
- д) зимните тревни фуражни култури, като италиански райграс, ечемик, тритикале или зимна ръж, се засяват в срок от две седмици след прибирането на царевицата/соргото и се прибират не по-рано от две седмици преди сеитбата на царевицата/соргото;
- е) летните тревни фуражни култури, като царевица, сорго, *Setaria* или *Panicum* sp., се засяват в срок от две седмици след прибирането на зимните зърнени култури и се прибират не по-рано от две седмици преди сеитбата на зимните зърнени култури;
- ж) разораното пасище се засява, в срок от две седмици след разораването, с култура с голямо усвояване на азот и не се внасят изкуствени торове през годината на разораване на постоянните пасища.

#### Член 8

##### Други мерки

1. Компетентните органи осигуряват съответствие на предоставените дерогации за торене с обработен животински тор с капацитета на инсталациите за обработка на животински тор.

2. Компетентните органи осигуряват съответствие на всяка предоставена дерогация с разрешеното водоползване в стопанството, ползващо се от дерогацията.

## Член 9

**Мерки относно транспорта на животински тор**

1. Компетентните органи гарантират записването на данни за транспорта на животински тор от и до ползващите се от дерогация стопанства посредством географски системи за определяне на местоположението или регистрирането на транспорта в придружаващите документи, като се отбелязват мястото на произход и местоназначението. Записването посредством географски системи за определяне на местоположението е задължително за превозите на разстояния, по-дълги от 30 km.
2. Компетентните органи гарантират, че по време на превоза има налице документ, в който е посочено количеството на превозвания животински тор и неговото азотно и фосфорно съдържание.
3. Компетентните органи гарантират извършването на анализ на обработения тор и твърдите фракции, получени в резултат на обработката на животинския тор, по отношение на съдържанието на азот и фосфор в тях. Анализът трябва да се извършва от признати лаборатории. Резултатите от анализа се съобщават на компетентните органи и на получаващия земеделски производител. Всяка превозвана пратка се придружава от сертификат за анализа.

## Член 10

**Наблюдение**

1. Компетентните органи гарантират изготвянето и ежегодното актуализиране на карти, показващи процента на стопанствата, процента на животните, процента на земеделската земя, обхваната от индивидуални дерогации, и карти, показващи местното земеползване във всяка община. Данните за сеитбообращенията и земеделските практики в стопанствата, ползващи се от дерогации, се събират и актуализират ежегодно.
2. С цел оценка на въздействието на дерогацията върху качеството на водите се създава и поддържа мрежа за наблюдение за вземане на проби от повърхностните и плитките подпочвени води. Проектът на мрежата за наблюдение се представя на Комисията. По време на периода на прилагане на настоящото решение не може да се намалява броят на първоначалните станции за наблюдение и не може да се променя местоположението им.
3. Провежда се засилено наблюдение във водосборните райони със селскостопански характер, разположени в близост до най-уязвимите водни обекти, които се определят от компетентните органи.
4. Създават се станции за наблюдение с цел предоставяне на данни относно концентрацията на азот и фосфор в почвените води, относно минералния азот в почвения профил и съответните загуби на азот и фосфор през кореновата зона в подземните води, както и относно загубите на азот и фосфор чрез повърхностен и подпочвен отток, както при условия на ползване на дерогация, така и без ползване на дерогация. Станциите за наблюдение обхващат основните типове почва, практиките на наторяване и

културите. Проектът на мрежата за наблюдение се представя на Комисията. По време на периода на прилагане на настоящото решение не може да се намалява броят на първоначалните станции за наблюдение и не може да се променя местоположението им.

## Член 11

**Проверка**

1. Компетентните органи следят всички заявления за дерогация да преминават през административен контрол. Когато контролът покаже, че условията, предвидени в членове 5, 6 и 7, не са изпълнени, заявителят се уведомява за това. В такъв случай заявлението му се смята за отхвърлено.
2. Следва да се въведе програма за проверки на място въз основа на анализ на риска, на резултатите от контрола от предходните години и резултатите от общия контрол на случаен принцип по отношение на законодателството, с което се транспонира Директива 91/676/ЕИО. Проверките на място покриват поне 5 % от стопанствата, които се ползват от дерогация, по отношение на условията, посочени в членове 5, 6 и 7 от настоящото решение.
3. Компетентните органи осигуряват контрол на място върху най-малко 1 % от операциите по транспорт на животински тор, въз основа на оценката на риска и резултатите от административния контрол, посочен в параграф 1. Контролът включва най-малкото оценка на придружаващите документи, проверка на произхода и местоназначението на животинския тор и вземане на проби от транспортирания животински тор.
4. На компетентните органи се предоставят необходимите правомощия и средства за проверка на спазването на настоящото решение. Когато проверката покаже неспазване на настоящото решение, компетентните органи предприемат необходимите действия за коригиране. По-специално земеделските производители, които не спазват членове 5, 6 и 7, се изключват от дерогацията през следващата година.

## Член 12

**Докладване**

Компетентните органи представят всяка година на Комисията най-късно до декември, а за 2015 г. — най-късно до септември, доклад със следната информация:

- а) оценка на изпълнението на дерогацията въз основа на проверките, извършени на равнище стопанство, и въз основа на проверките на транспорта на животински тор, както и информацията относно неизрядните стопанства въз основа на резултатите от административните проверки и проверките на място;
- б) информацията относно обработката на животинския тор, включително по-нататъшна преработка и използване на твърдите фракции, и подробни данни относно характеристиките на системите за обработка, тяхната ефикасност и състава на обработения животински тор, както и крайното местоназначение на твърдите фракции;

- в) карти, показващи районите с ниско съдържание на органични вещества, както и предприетите мерки за насърчаване използването на стабилизирания твърда фракция върху почви с ниско съдържание на органични вещества, както е посочено в член 5, параграф 2;
- г) посочените в член 5, параграф 3 методики за оценка на състава на обработения тор, измененията в състава и ефективността на обработката за всяко стопанство, ползващо индивидуална дерогация;
- д) посочената в член 5, параграф 4 инвентаризация на емисиите от амоняк и другите емисии в резултат на обработката на животински тор.
- е) изготвеният протокол за измерване на електрическата проводимост и картите, показващи районите, засегнати от засоляване, както е посочено в член 6, параграф 12;
- ж) методиките за проверка на съответствието на предоставените дерогации с капацитета на инсталациите за обработка на животински тор, както е посочено в член 8, параграф 1;
- з) методиките за проверка на съответствието на всяка предоставена дерогация с разрешеното водоползване в стопанството, ползващо се от дерогацията, както е посочено в член 8, параграф 2;
- и) посочените в член 10, параграф 1 карти, показващи процента на стопанствата, процента на животните, процента на земеделската земя, обхваната от индивидуални дерогации, и карти, показващи местното земеползване, както и данни за сеитбообрращенията и земеделските практики в ползващите се от дерогация стопанства;

- й) резултатите от наблюдението на водите, включително информация относно тенденциите в качеството на подземните и повърхностните води, както и въздействието на дерогацията върху качеството на водите, както е посочено в член 10, параграф 2;
- к) списъка на най-уязвимите водни обекти, посочени в член 10, параграф 3;
- л) резюме и оценка на данните, получени от станциите за наблюдение, посочени в член 10, параграф 4.

Член 13

#### Прилагане

Настоящото решение се прилага във връзка с разпоредбите за изпълнение на програмата за действие в Емилия Романя (Решение № 1273/2011 от 5.9.2011 г.), Ломбардия (Решение № IX/2208 от 14.9.2011 г.), ПиEMONTE (Решение 18-2612 от 19.9.2011 г.) и Венето (Решение № 1150 от 26.7.2011 г.).

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2012 г.

Срокът на действието му изтича на 31 декември 2015 г.

Член 14

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2011 година.

За Колисиата  
Janez POTOČNIK  
Член на Колисиата











## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

